easy
egscans
Samurai Ragazzi
By: KANEDA Tetsuya
Chapter 01
Credits
Translator: choiboy84
Proofreader: Nikki
Cleaner: Yesenia
Typesetter: Precyse
QC: Fathom
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.
Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com

戦国少年西方見聞録

サムライ・ラガッツィ

Samurai Ragazzi

1

金田達也

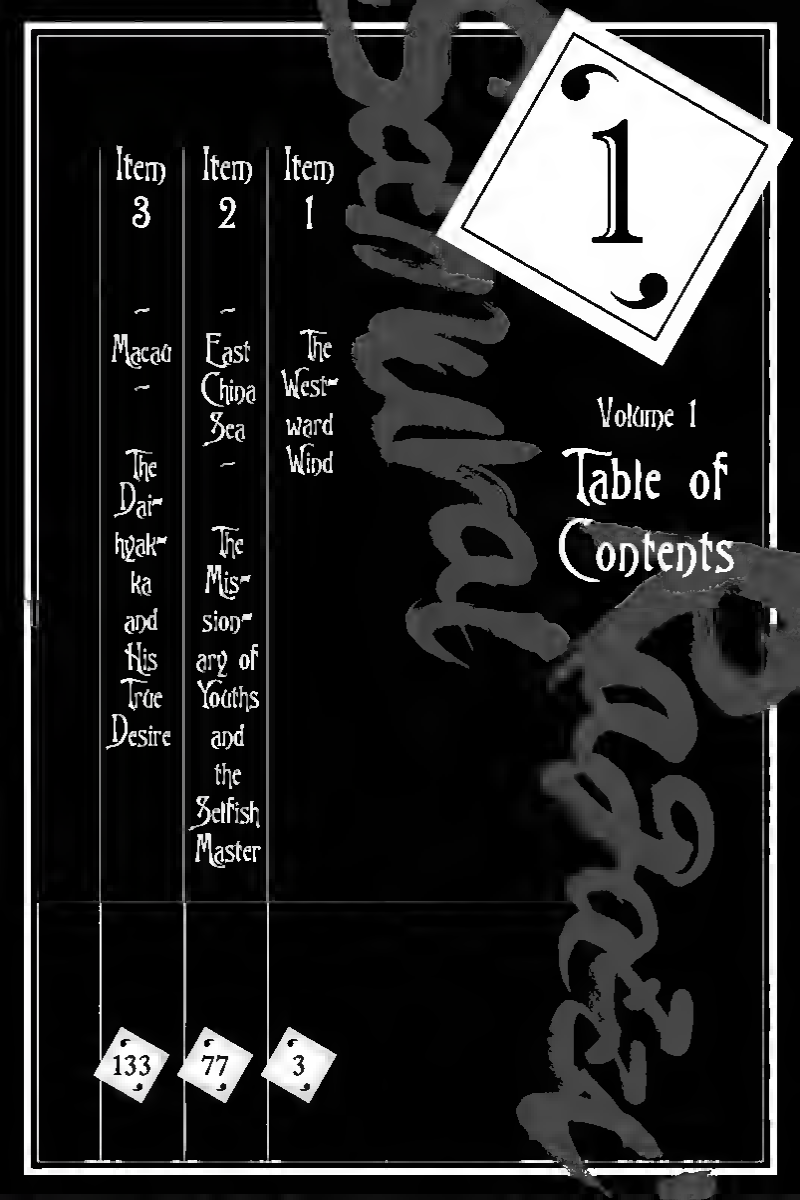
TATSUYA KANEDA

RIVAL COMICS

侍Ragazzi

Kaneda Tatsuya

Volume 1 巻

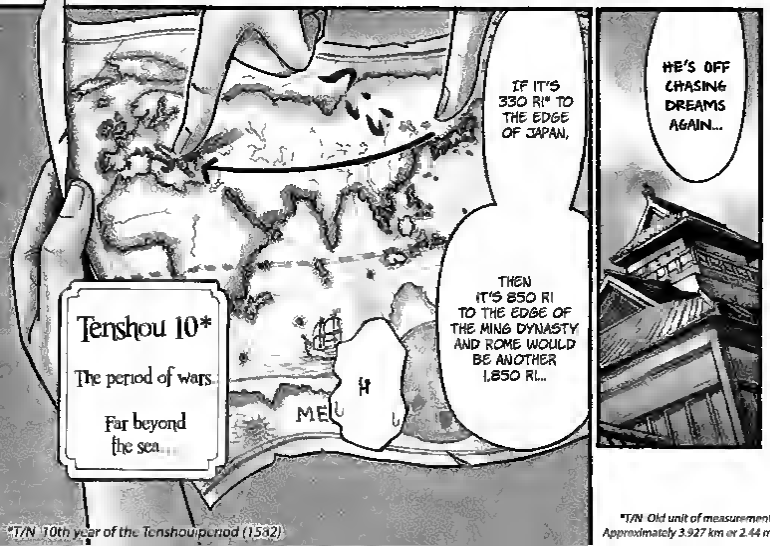


Item 1 ~ The Westward Wind 3

Item 2 ~ East China Sea ~ The Missionary of Youths and the Selfish Master 77

Item 3 ~ Macao ~ The Dairyaka and His True Desire 133

AND THEN THERE'S OUR LORD..
WE DON'T HAVE TIME TO BE WORRIED ABOUT THAT. THEY SAY THE RYUUZOUJI AND SHIMAZU CLANS ARE COMING TO ATTACK US
HONSHU'S TURNING INTO A BIG MESS TOO NOW
THAT "DEMON KING OF THE SIXTH HEAVEN" WAS??!


Tenshou 10*
The period of wars...
Far beyond the sea...
IF IT'S 330 RI* TO THE EDGE OF JAPAN,
THEN IT'S 850 RI TO THE EDGE OF THE MING DYNASTY AND ROME WOULD BE ANOTHER 1,850 RI...
HE'S OFF CHASING DREAMS AGAIN...

*T/N 10th year of the Tenshou period (1582)

*T/N Old unit of measurement. Approximately 3.927 km or 2.44 miles.

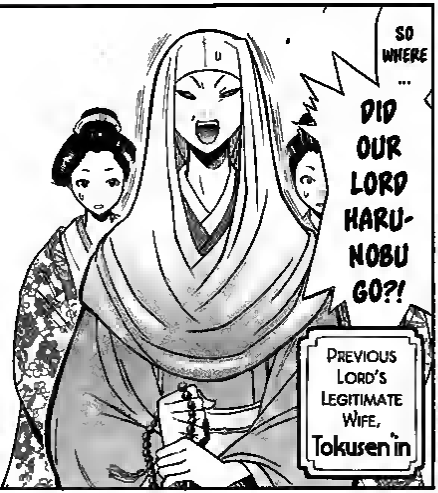
ITEM 1
The Westward Wind
AFRICA
ASIA
HOW FAR ... DOES THE OCEAN REACH?!!
...was the Age of Discovery!

With the death of the supreme ruler, the period of wars heads toward the next stage.
Oda Nobunaga
This year, Oda Danjo no Chu Nobunaga committed suicide at Hon'nouji
Mori Ranmaru
Akechi Army
Akechi Mitsuhide
This is the Harima family territory, a small province in Kyushu.
Surrounded by several powerful provinces, this province somehow managed to establish itself through diplomacy.

One day,

MESSENGERS HAVE ARRIVED FROM NEIGHBORING PROVINCES

MOVE IT!
PREPARE THE MEAL!
WE HAVE TO SET UP THE BEDROOM, TOO!

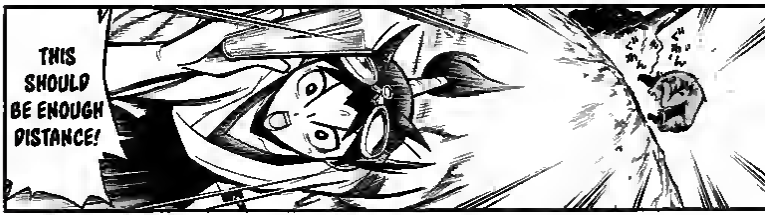

SO WHERE ...
DID OUR LORD HARUNOBU GO?!
Previous Lord's Legitimate Wife, Tokusen'in

I NEED TO RETURN TO THE CASTLE...

B... But I can't move...
You must really be hungry...
I thought you guys didn't normally come out here because you hate the smell of iron from the nearby iron factory
Harima Harunobu
15 Years Old (Head of the Harima Family)

AHH! SO THAT WON'T CUT IT AFTER ALL!
HERE ARE SOME POTATO DUMPLINGS FOR LUNCH.
I'll distract him with these!
WHAT ARE THE IMPORTANT FEATURES OF THIS MOUNTAIN?!

IT IS 218 STEPS TO THE MOUNTAIN'S GUARDIAN DEITY, "SUGI NO OOWA"!


THIS SHOULD BE ENOUGH DISTANCE!

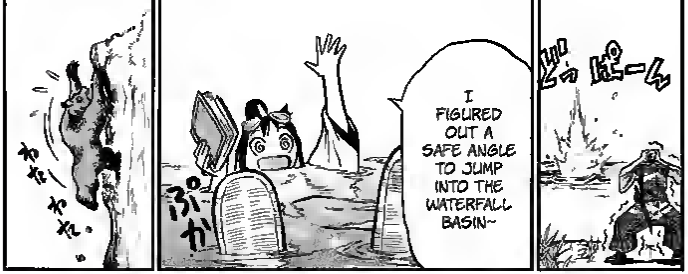
Kiii!

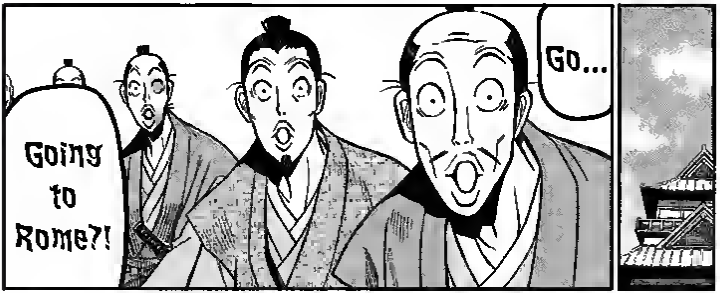
ARE YOU MAKING YOUR MAPS AGAIN?

OH, ISN'T THAT THE MASTER?

"RYUUJIN NO OCHI-KUBI" IS...
TH... THAT WAY'S A DEAD END!
ONLY 124... STEPS AWAY!

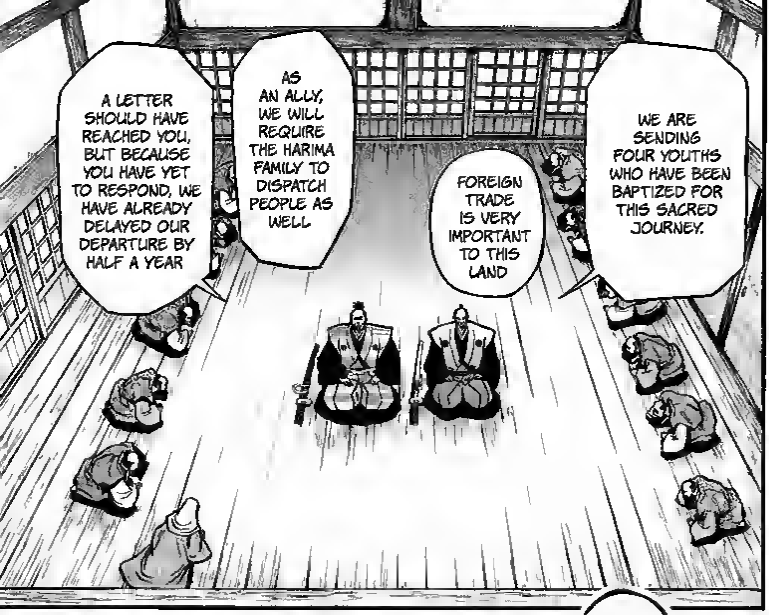
SO I CAN'T DIE, NO MATTER WHAT!
THERE ARE THINGS I WANT TO DO.
SORRY BIG BEAR!
AH, KATSUHIDE-JII*.
M... MASTER!
FORMER GUARDIAN
Tajima Katsuhide
*T/N: Old man

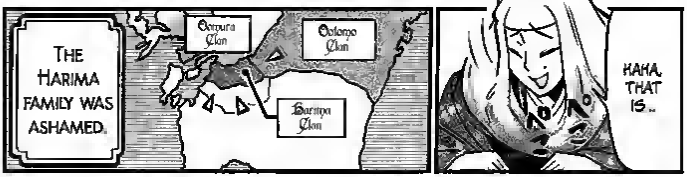




THEY REQUESTED THAT WE SEND A DELEGATION TO A WESTERN CITY CALLED ROME.
CORRECT. WESTERN* MISSIONARIES HAVE COME TO THE OOTOMO AND OOMURA CLANS.
MESSENGERS
Ootomo Sourin • Oomura Sumitada

*T/N: The term used literally means "southern barbarians." Japanese used to use this term to refer to Western Europe(ans).


A LETTER SHOULD HAVE REACHED YOU, BUT BECAUSE YOU HAVE YET TO RESPOND, WE HAVE ALREADY DELAYED OUR DEPARTURE BY HALF A YEAR
AS AN ALLY, WE WILL REQUIRE THE HARIMA FAMILY TO DISPATCH PEOPLE AS WELL
FOREIGN TRADE IS VERY IMPORTANT TO THIS LAND
WE ARE SENDING FOUR YOUTHS WHO HAVE BEEN BAPTIZED FOR THIS SACRED JOURNEY.

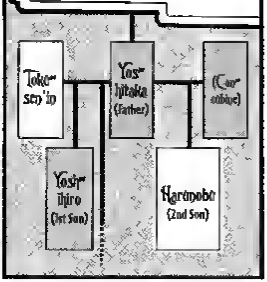

THE HARIMA FAMILY WAS ASHAMED.
Ozuru Clan
Ozawa Clan
Bariya Clan
HAHA, THAT IS...

SO... WHEN WILL THE LORD BE JOINING US?
THEY WANT US TO JUST TOSS OUR LIVES AWAY?!
EVEN IF WE GET ON THAT BOAT, WE'LL JUST BE SERVANTS
BUT TO GO TO EUROPE?!
A.. AT THE VERY LEAST, IF WE DON'T DISPATCH A SINGLE PERSON, IT'LL CAUSE A RIFT IN OUR ALLIANCE

THAT HARUNOBU IS HORRIBLE WHEN IT COMES TO LEARNING THE WAYS OF THE SOLDIER.
HE CAN'T EVEN HUNT, AND HE'S USELESS WITH BOTH BOW AND SWORD
HE'S NOT EVEN MY CHILD! THAT GUARDIAN IS FAR TOO OLD FOR HIS JOB.

THE PREVIOUS LORD, YOSHITAKA, PASSED AWAY. HIS ELDEST SON, YOSHIHIRO, WAS TO BE THE NEXT LORD, BUT HE DIED IN BATTLE.

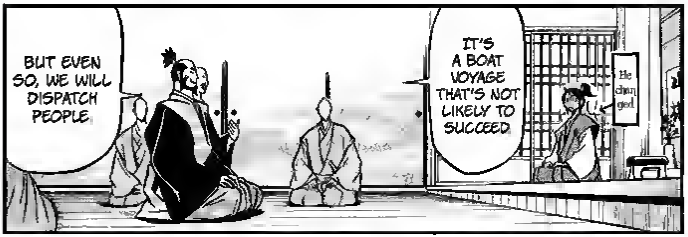
BY A TURN OF FATE, THE ONE WHO INHERITED THE FAMILY HEADSHIP WAS THE SECOND SON, HARUNOBU.



WHAT GOOD IS ALL THAT...? IT'S RIDICULOUS!
HE RECORDS INFORMATION ABOUT INSECTS AND PLANTS LIKE SOME FARMER...
One, two, three...
HE RUNS AROUND THE HILLS AND FIELDS, TALKING ABOUT MEASURING DISTANCES AND HEIGHTS AND SUCH
AND HIS BEDROOM IS FULL OF GARBAGE...!

EVER SINCE HE WAS A CHILD, EVERY SINGLE DAY...
SORRY I'M LATE, ALL!
すぱー
I WAS ABLE TO CATCH SOME SALMON, SO WHY DON'T YOU TAKE SOME...
..HOME?
びちっ
びちっ
びちっ

WHAT IN THE WORLD ARE YOU DOING, KARUNOBU-DONO?!
AHH, SORRY.
I WAS KIND OF ATTACKED BY A BEAR.
SO, WHAT WILL YOU DO, O LORD?
.....


IT'S A BOAT VOYAGE THAT'S NOT LIKELY TO SUCCEED.
BUT EVEN SO, WE WILL DISPATCH PEOPLE.

WON'T SOMEONE SPEAK UP?
THIS ISN'T FUNNY..
IF I'M TO DIE, I'D RATHER DIE ON A BATTLE-FIELD..
Going out... So far out to sea...
ぶる
ぶる

LET ME GO!
PLEASE,
U... UMM... MASTER..
BUT, BUT, IT'S "ROME" WE'RE TALKING ABOUT HERE!
D... DON'T YOU WANT TO SEE IT FOR YOURSELF?!
THEY SAY IT'S A HUGE CITY THE WESTERNERS CALL THE "ETERNAL CAPITAL" OR SOMETHING!

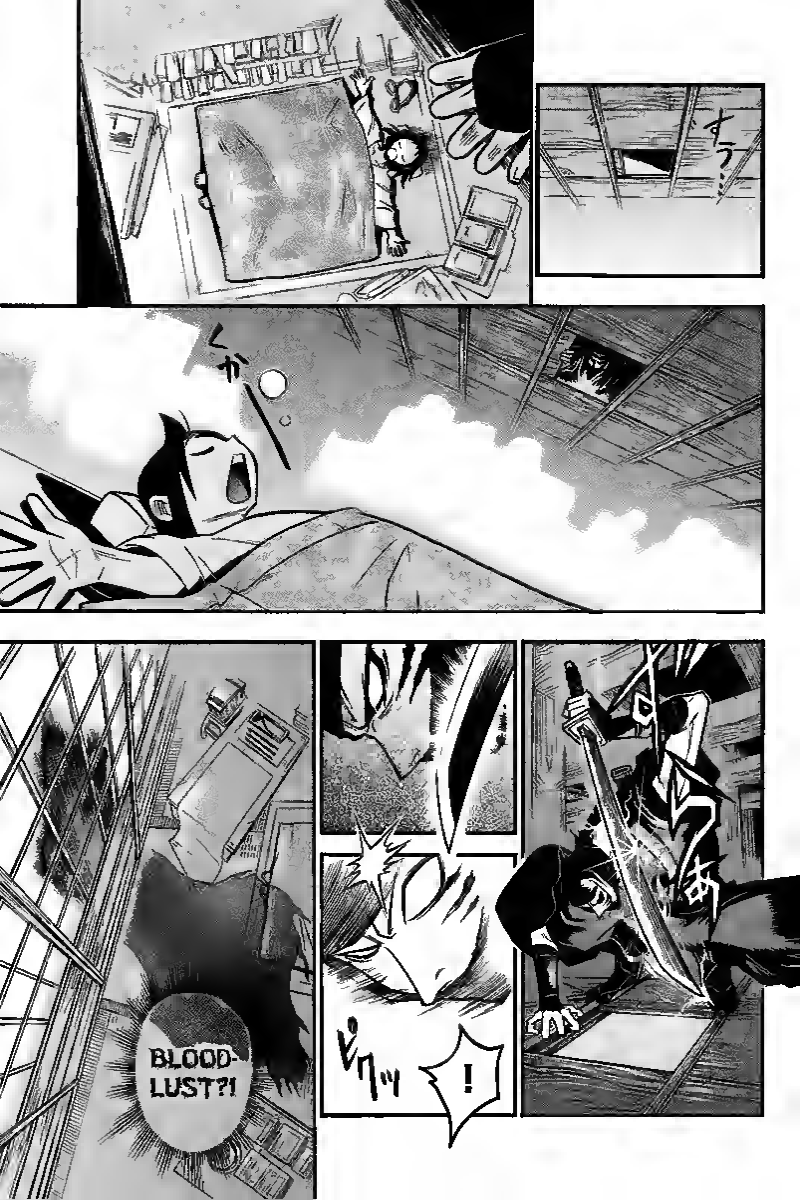
YOU'LL BE IN A POSITION WHERE YOU'LL HAVE TO DO CHORES ON THE BOAT!
THE LORD WILL GO?! THAT THERE IS UNHEARD OF!
ゾ ゾ ゾ
WHOA!
HAR-UNOBUD-ONOOO!
I Don't mind!
EH . FOR STARTERS,
I DECIDED TO HURRY AND SOLICIT PEOPLE, EVEN OUT-SIDE OF THE CASTLE.
Ha... Har-unobu-sama^
EITHER WAY, WE'LL HAVE YOU DISPATCH PEOPLE.
I...I'm sorry
Tch.
SUCH SHAME..

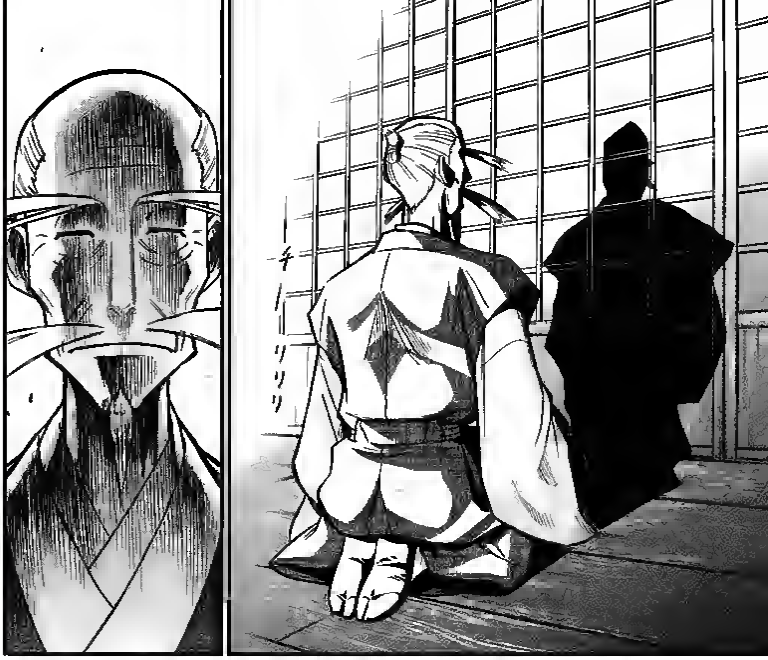
SEEKING THOSE WHO WILL GO TO ROME

HE REALLY IS AN ODD ONE
EVEN IF YOU DO THIS, NO ONE WILL COME
YOU DON'T KNOW UNLESS YOU TRY
...M... More importantly, Harumobu-sama,
Please take care. Last night...
AH, ARE YOU TALKING ABOUT THE POISON IN MY DINNER?
IT'S ALRIGHT I'VE STUDIED THE SCENT AND COLOR OF HUNDREDS OF WILD-FLOWERS
I CAN TELL IF THERE'S ANY POISON
IT'S COMMON KNOWLEDGE FOR ANYONE WHO'S A CREATURE OF THE FIELD
Ha... Harumobu-sama...
THANKS FOR WORRYING ABOUT ME.

IF THE ELDEST SON DIDN'T WORK OUT, THEN THE THIRD SON..
Tch .. HE'S UNEXPECTEDLY PERCEPTIVE..

EVEN IF HE GOES OUT TO SEA, IF BY CHANCE HE RETURNS, IT WOULD BE TROUBLESOME.
IF POISON WON'T WORK, I SHALL TAKE OTHER MEASURES!


すう…
ぐが
ビュッ
!
BLOOD-LUST?!


ポツ
ポツ
ポツ

すラ
TCH, THE GUARDIAN..

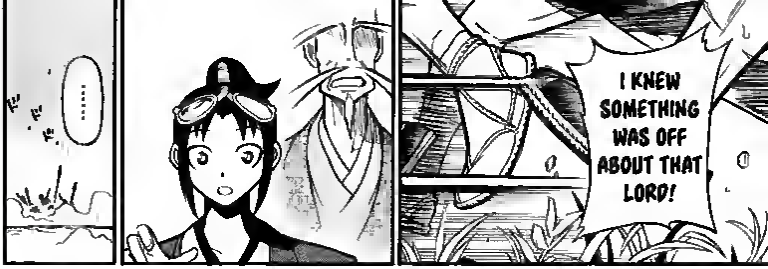
TODAY'S THE 5TH DAY, AND LOOK!

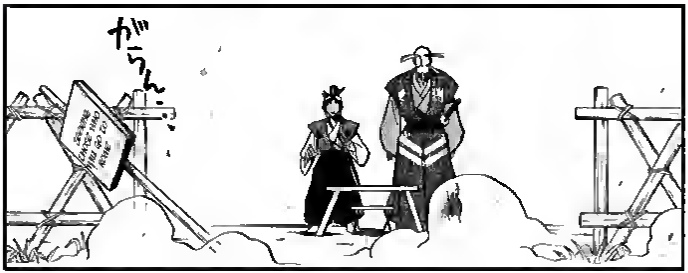
.....

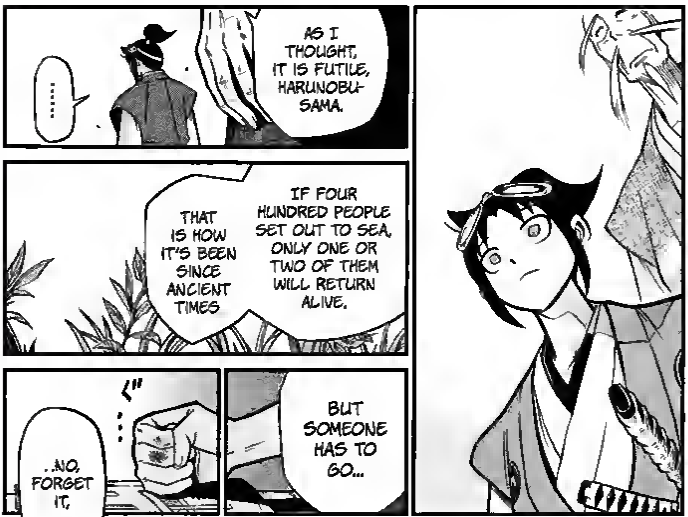
A... AND IT TURNS OUT TO BE SOME-PLACE WAY OUT AT SEA?
I WAS WONDER-ING WHERE THIS BATTLE FIELD YOU WERE RE-CRUITING PEOPLE FOR WAS...
HEY, MY DEAR MASTER...
All right, line up—
THEY'RE ALL KABUKI ACTORS AND RONIN*.

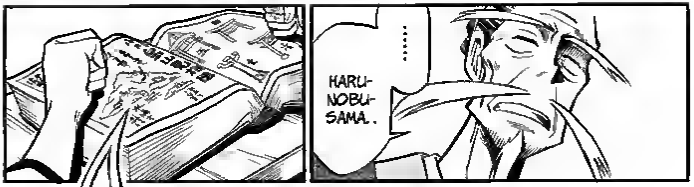
*T/N: Masterless samurai

Ah
I'M NOT DYING A POINTLESS DEATH OUT AT SEA!
WHO'D WANNA GO TO A PLACE LIKE THAT?!
GET OUTTA HERE!
YES. IT'S A DISTANCE OF ABOUT TEN TIMES THE LENGTH OF JAPAN

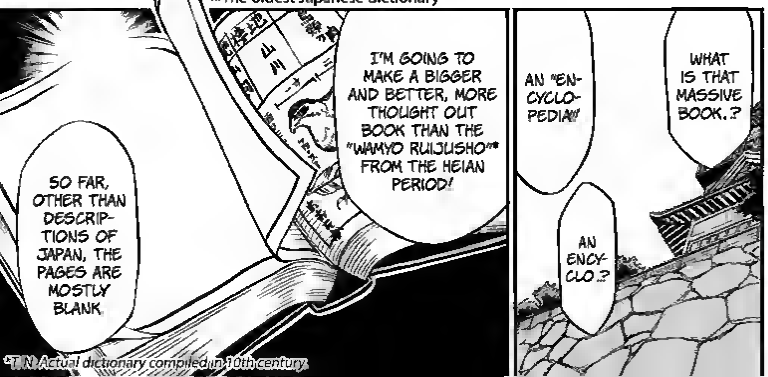

……
I KNEW SOMETHING WAS OFF ABOUT THAT LORD!


がらん


……
AS I THOUGHT, IT IS FUTILE, HARUNOBU-SAMA.
IF FOUR HUNDRED PEOPLE SET OUT TO SEA, ONLY ONE OR TWO OF THEM WILL RETURN ALIVE.
THAT IS HOW IT'S BEEN SINCE ANCIENT TIMES
BUT SOMEONE HAS TO GO...
ぐ"
..NO, FORGET IT.



※The oldest Japanese dictionary

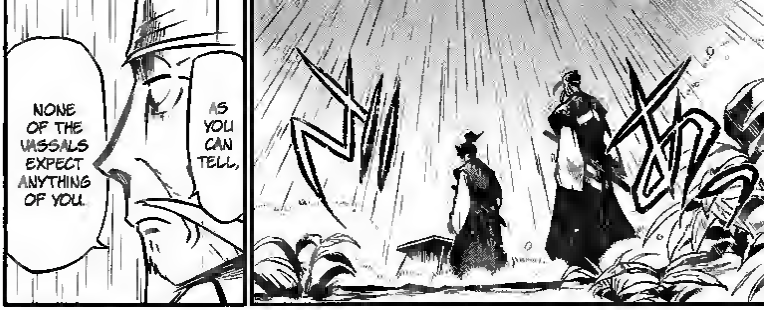

WHAT IS THAT MASSIVE BOOK.?
AN "ENCYCLOPEDIA"!
AN ENCYCLO.?
I'M GOING TO MAKE A BIGGER AND BETTER, MORE THOUGHT OUT BOOK THAN THE "WAMYO RUIJUSHO"* FROM THE HEIAN PERIOD!
SO FAR, OTHER THAN DESCRIPTIONS OF JAPAN, THE PAGES ARE MOSTLY BLANK.

*T.N. Actual dictionary compiled in 10th century.

I want to write about everything in this world in this book.
Bankoku Daihyakka
"ENCYCLO" IMPLIES ANY AND ALL SUBJECTS,
AND "PEDIA" MEANS EDUCATION THROUGH DESCRIPTIVE SENTENCES AND ILLUSTRATIONS IN THIS CASE
I'll call this, the "Bankoku Daihyakka"*!
E... EVERYTHING IN THIS WORLD?!

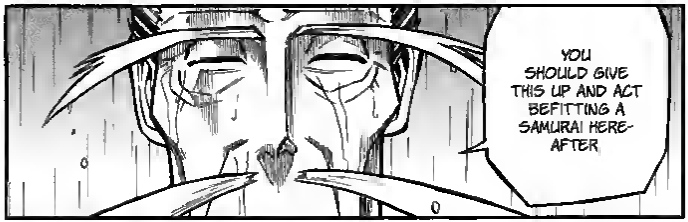
*T/N Literally, "10,000 provinces, 100 great subjects."

ASIA
EUROPE
AFRICA
CHINA
JAPAN
TERRA INCOGNITA
YES!
THIS DREAM WITH NO MEANS OF BEING ACHIEVED...
PLEASE, GIVE IT UP.
ゴゴゴゴ
HA-RUNO-BU-SAMA.
……
ポッ
ポッ


NONE OF THE VASSALS EXPECT ANYTHING OF YOU.
AS YOU CAN TELL,

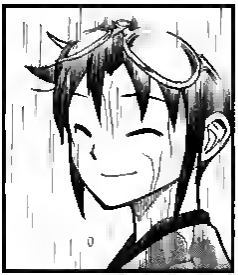
EVERYONE HAS TURNED TO SUPPORT TOKUSEN'IN-SAMA'S FAVORED THIRD SON, TAKARAMARU-SAMA.
BY NOW,

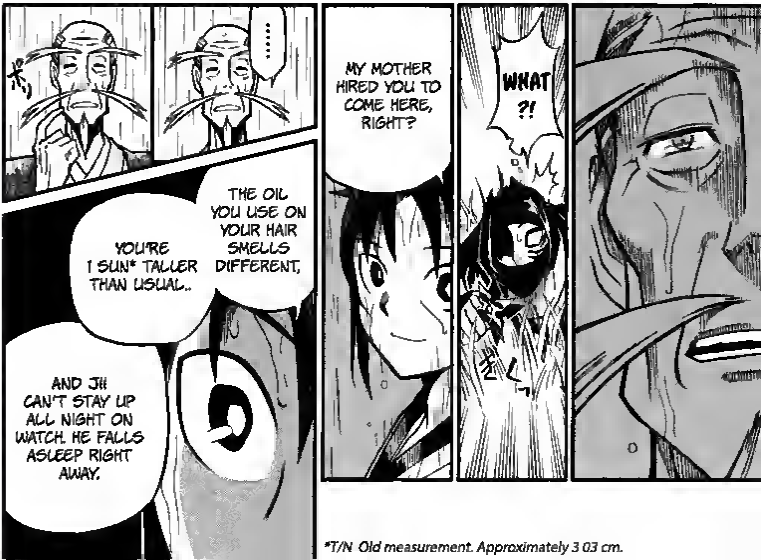
ガヤヤ
WHILE YOU PAINT YOUR SELFISH DREAMS,
EVERYONE'S HEARTS ARE DRIFTING AWAY FROM YOU.


YOU SHOULD GIVE THIS UP AND ACT BEFITTING A SAMURAI HEREAFTER

I NEED SOMEONE TO ACCOMPANY ME ON MY JOURNEY.
WON'T YOU COME WITH ME?

THAT'S IMPOSSIBLE.




.....
THE OIL YOU USE ON YOUR HAIR SMELLS DIFFERENT.
YOU'RE 1 SUN* TALLER THAN USUAL..
AND JI CAN'T STAY UP ALL NIGHT ON WATCH. HE FALLS ASLEEP RIGHT AWAY.
MY MOTHER HIRED YOU TO COME HERE, RIGHT?
WHAT ?!

*T/N Old measurement. Approximately 3.03 cm.

So you noticed back then. I never thought a brat like you would...

THIS IS THE FIRST TIME A BRAT'S SEEN THROUGH ME.
TH... THAT GUY IS...!
THE STRONGEST OF THE IGA NINJAS...
THE "DEMON OF THE MIST"!
SO HE WAS CHOSEN FOR THIS JOB, TOO...!

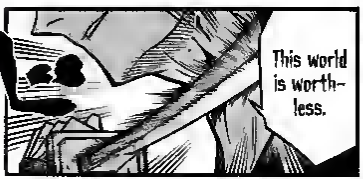
You think a ninja would give out his name?
The old man's tied up...
.....
IT'S LIKE THERE'S NO LIFE IN HIS EYES. IS THIS A "NINJA"?
WHAT'S YOUR NAME?!
...WH... WHAT DID YOU DO WITH JII?!
WHAT WOULD I GAIN?
...KILLING A BRAT LIKE YOU,
?
WHY DIDN'T YOU KILL ME THAT NIGHT?

*T/N The "nin" is for ninja, and "jou", "chuu", "ge", mean "upper", "mid", "lower" levels respectively

I went through hellish training, and fulfilled impossible missions assigned to me by jounin.
Fifteen years later,
I finally reached him.
NO-BU-NA-GA !!!

HE WAS MY ONLY REASON FOR LIVING.
AFTER DEFEATING THE "DEMON KING", I WAS SUPPOSED TO BECOME THE ONE WHO "SURPASSES THE DEMON KING".
BUT THEN, A COMPLETELY USELESS VASSAL BETRAYED HIM.
AND THEN EVEN HE WAS KILLED BY A FARMER.

The "age of military conquests" will soon end.
I'm sure the guys that are good with politics will take hold of Japan from hereon.
There is no surpassing the "Demon King" now.
Even I've fallen.
To being caught by some brat at the edge of Japan.
?!
At this point, seeking to become the strongest is...


This world is worth-less.

KID,
IN THE END, DREAMS ARE JUST AN ILLUSION.

...WORK FOR ME!!
THEN,

IF YOU WON'T AGREE TO COME WITH ME, THEN WE'LL DUEL IT OUT HERE.
!
I'VE DECIDED! I'M GOING TO ROME!
Eh? What are you saying? Who would work for you...?
?!

YOU AND I WILL SET UP A MASTER-SERVANT CONTRACT!
ドクン
IF YOU CAN'T KILL ME HERE,
ドクン
Hey, brat
YOU WON'T BE ABLE TO KILL ME, NO MATTER WHAT!
Do you know what you're saying?
A NOVICE WHO CAN'T EVEN KILL ONE BRAT ISN'T ALLOWED TO DIE!
WHA?!

YOU CALLED ME A NOVICE, HUH...
SO,
HE'S A DEMON THAT "KILLS ANY OPPONENT WITH ONE STROKE OF HIS SWORD" ...!
IGA'S STRONGEST MEANS JAPAN'S STRONGEST! HE'S...
WHAT'S HE DOING?!
I DON'T NEED MY KATANA AGAINST A NOVICE!
YOU LITTLE ...
ざわ

HE'S DEAD!!
ヤバイヤ
?!!

*T/N More old measurements Shaku ~ 18 cm, Ken ~ 1.818 m

15 SHAKU
10 SHAKU
5 SHAKU
5 SHAKU
EVERY DAY... I'VE BEEN LOOKING AT THE SHAPE OF OBJECTS, MEASURING THEIR LENGTH, BREADTH, AND HEIGHT!
I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE I TOOK THIS TOO FAR, BUT... I CAN GAUGE THE DISTANCES BETWEEN PEOPLE AND THINGS AT A GLANCE.
EVEN THE LENGTH OF A SWORD, OR HOW FAR A BEAST'S CLAWS WILL REACH!
AND IT'S BECAUSE I WANT TO KNOW!

I WANT TO KNOW EVERYTHING ABOUT THIS WORLD I WAS BORN INTO!
NOT EVEN ONE STRIKE...?
THIS GUY...!

JUST 140 STEPS AWAY FROM THE CASTLE, THERE'S A STOREHOUSE FOR THE OIL SHOP'S OIL WASTE.
THE KUNAI...
TC
I AM! I KNOW!
TAKE A LOOK AT REALITY RATHER THAN YOUR DREAMS!
YOU CAN'T EVEN FULFILL YOUR DUTIES AS THE LORD OF A SMALL PROVINCE, SO WHAT COULD YOU POSSIBLY ACCOMPLISH?!

I'M NOT CUT OUT TO BE A SAMU-RAI!
TAKARAMARU'S MUCH BETTER SUITED TO BE A SAMURAI LORD THAN ME!
BUT THERE IS SOME-THING I CAN DO!
I'M GOING TO CREATE THE FIRST BOOK EVER TNAT "KNOWS THE WORLD"!
I BELIEVE THAT'S THE PATH I NEED TO LIVE!

I'LL STOP YOU WITH THIS!
LIGHT!
WITH MY LENS, I'LL!
!!

DREAMS WILL NEVER BE ERASED BY ILLU-SIONS, EVER!

WHAT'S THIS?!
OW-AHH!

THIS BRAT...

OH NO! THE VILLAGERS ARE GOING TO FIND OUT ABOUT THE ASSASSINATION!

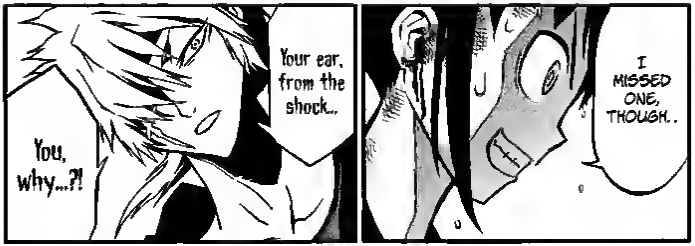
TH... THAT'S..

KEHH, NOW THAT IT'S COME TO THIS...

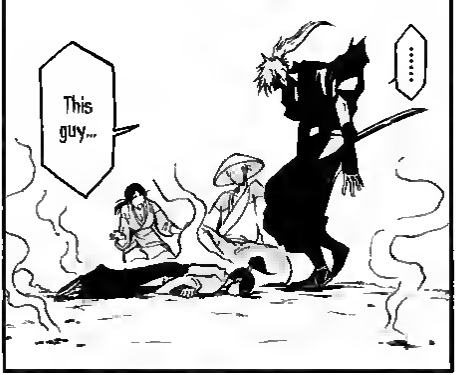
※Hand grenades of the time.

Tch.
ボォ
WHA?!

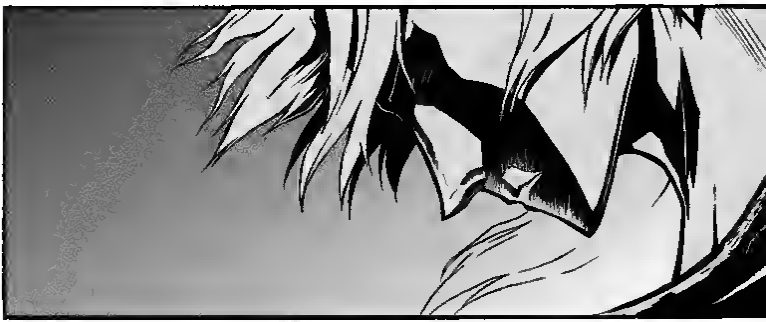
I... I FAILED...?!
FIRE CAN'T BURN WITHOUT AIR! EXPLOSIVES ARE THE SAME!
A CITATION FROM THE "BAN-ROKU DAINYANKA", SCROLL OF HEAVEN, VOLUME 2, CHAPTER 2 "REACTIONS", PARAGRAPH 5, "COMBUSTION"!


You, why...?!
Your ear, from the shock..
I MISSED ONE, THOUGH..

THAT'S WHY I'M NOT CUT OUT TO BE A SAMU-RAI...
I... I CAN'T STAND PEOPLE DYING BEFORE MY EYES.

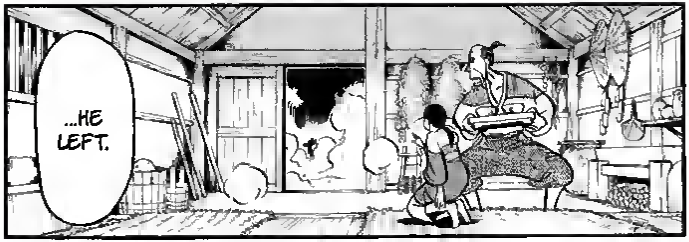

This guy...
.....

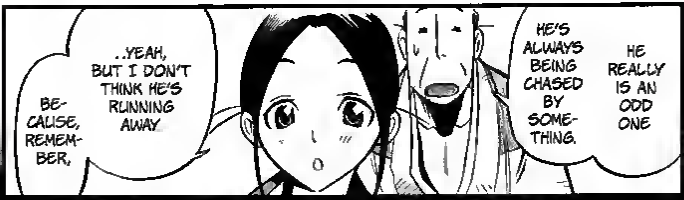
I'LL "CONTACT" THE OTHERS!
I HAVE TO HURRY AND KILL HIM!



ホー ホー

AHH, DON'T GET UP YET, KARUKOBU-SAMA.
OW OWOW!
?!
ばっ
ぱっち
HE SAID HE STOPPED YOUR BLEEDING AND REMOVED YOUR POISON WITH A SECRET ART OR SOMETHING.
A PERSON WITH WHITE HAIR TENDED TO YOUR WOUNDS.
IT. IT'S OUR HOUSE.
W... WHERE IS THIS? AND THIS..?
HE SAID HE WAS GOING TO 'GO CUT HIS TIES', AND LEFT THIS BOARD BEFORE LEAVING...
WH. WHERE IS HE?
!
AH?!


...HE LEFT.

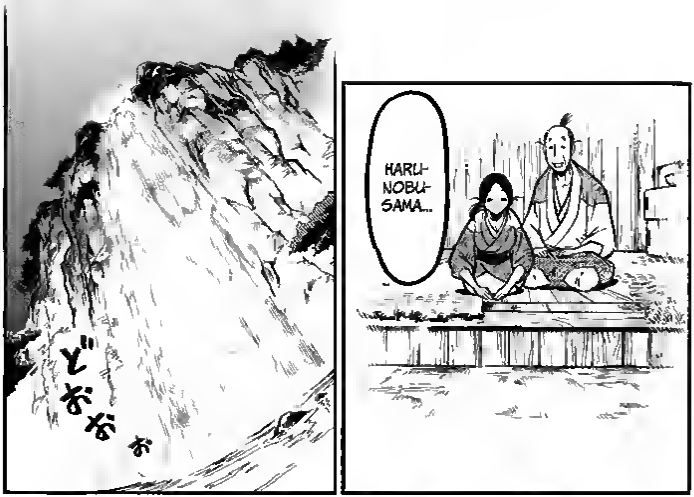

HE REALLY IS AN ODD ONE
HE'S ALWAYS BEING CHASED BY SOMETHING.
..YEAH, BUT I DON'T THINK HE'S RUNNING AWAY
BECAUSE, REMEMBER,

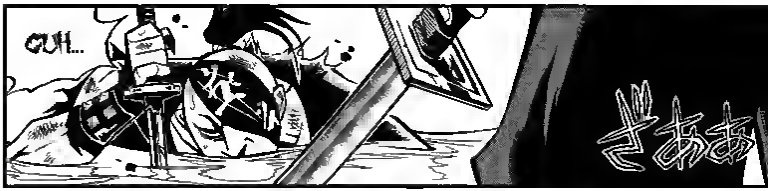
NO WAY, RUN FOR IT!!
BUT KARUNOBU-SAMA SAID,

DURING HIS FIRST BATTLE,

EVERYONE SUGGESTED GOING AGAINST THE LARGE ON-COMING ARMY, PREPARED FOR TOTAL DEFEAT.

HE RAN AWAY, RUNNING ALL OVER THE PROVINCE
HE STOPPED THEM IN THE VALLEY, REDUCED THE NUMBER OF THEIR HORSES IN THE RIVERS AND SWAMPLANDS,
AND HE THREW THE ENEMY ARMY INTO DISARRAY, FINALLY FORCING THEM TO RETREAT
IT LOOKS LIKE HE'S RUNNING AWAY.
BUT HE'S FIGHTING IN HIS OWN WAY.
AND THANKS TO HIM, YOU WERE ABLE TO COME HOME SAFELY, EVEN THOUGH YOU WERE A FOOT SOLDIER
HE ENDED THE BATTLE WITHOUT LETTING ANYONE DYING WHO ELSE COULD DO THAT?
HE'S AMAZING!


どおお
HARU-NOBU-SAMA...


GUH...
ざあ

...This job killing the brat is over.
Withdraw and leave this land.
SO YOU REPAY THE CARE YOU WERE GIVEN GROWING UP WITH INJURY... "MIST"...
DOING THIS TO A GROUP OF ALLY NINJAS...

WH...
WHY?!
I've...
Found a new master.

LET'S GO TO THE "ETERNAL CAPITAL"!!
I agree to a one year master-servant contract.
I CAN'T BELIEVE HE JUST GAVE UP THE FAMILY HEADSHIP TO THE THIRD SON.
あ
あ
あ
あ
I TOLD YOU, TAKARAMARU-SAMA IS MORE SUITED TO BEING THE LORD.

I'LL BE BACK EVERY-ONE!
I DIDN'T REALLY UNDER-STAND HIM.
BUT I'M GOING TO MISS HIM...
HARU-NOBU-SAMA...
PLEASE BE SURE TO COME BACK!
...Looks like you have the hearts of the people
Doesn't it?

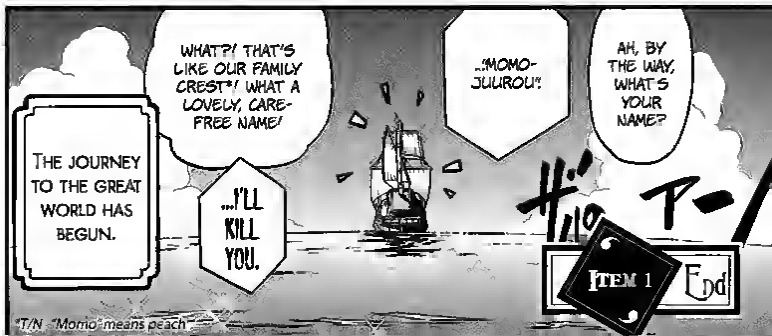
AH
THE DELE-GATES!

BECAUSE YOU'VE CLIMBED ABOARD MY DREAM, TOO!
I'LL DEFINITELY BE ABLE TO SEE THIS THROUGH.

You won't be able to finish this journey and return.
You're just going to end up being used by those higher ranked.
NO,

I'll spectate for just a while.
How long will you be able to hold on to your dream with that lack of malice?
In a sense, you're heading out into a territory deadlier than a battle-field.
Ky
The term is just one year
It just turned out that way
EHH, DON'T BE MEAN!
ALL RIGHT, THAT'S FINE!
THAT'S JUST FINE!
Why is it...?
But...
...YOU FOOL.
What are you saying?

That was Tenshou 10— The wind blows from the east...


AH, BY THE WAY, WHAT'S YOUR NAME?
..."MOMO-JUUROU"!
WHAT?! THAT'S LIKE OUR FAMILY CREST*! WHAT A LOVELY, CARE-FREE NAME!
...I'LL KILL YOU.
THE JOURNEY TO THE GREAT WORLD HAS BEGUN.
ITEM 1
End
*T/N: "Momo" means peach

Easy Going Scans

Recruiting

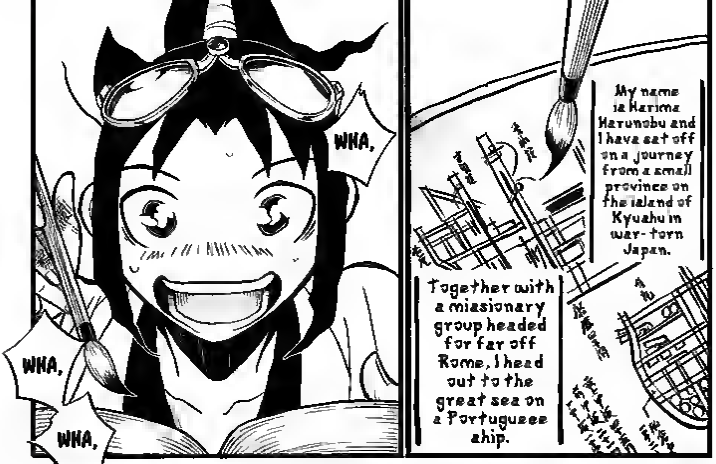
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum

- Chinese, Korean, & Japanese Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Editors
- Typesetters
- Redrawers

Artwork from "Pochi Kuro"

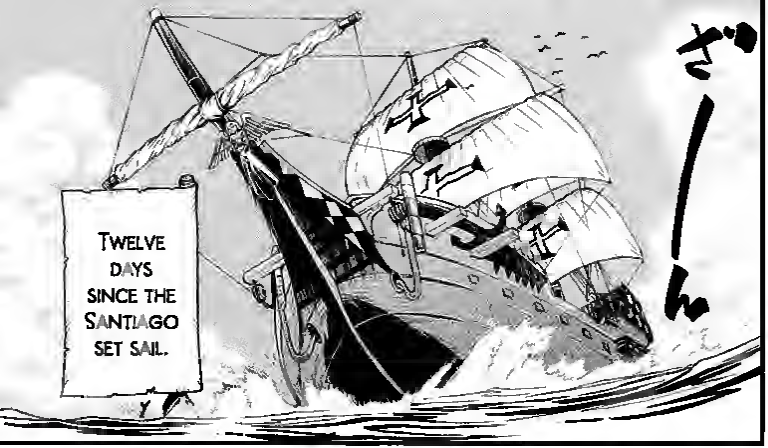
www.egscans.com

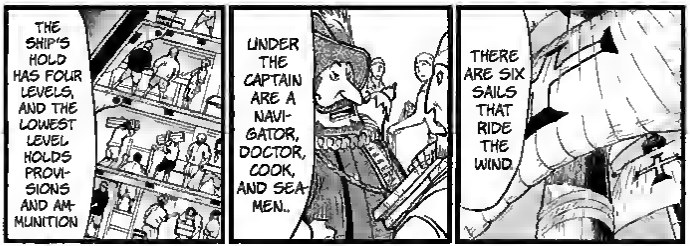
easy
egscans
Samurai Ragazzi
By: KANEDA Tetsuya
Chapter 02
Credits
Translator: choiboy84
Proofreader: Nikki
Cleaner: Yesenia
Typesetter: Precyse
QC: Fathom
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.
Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com


WHA,
WHA,
WHA,
My name is Harima Harunobu and I have set off on a journey from a small province on the island of Kyushu in war-torn Japan.
Together with a missionary group headed for far off Rome, I head out to the great sea on a Portuguese ship.

WHAT ARE THOSE ?!
THEY'RE NOT FISH! THEY DON'T HAVE GILLS!
Shut up already...
Tenshou 10 (1582)
July 4th
This ship is practically a traveling treasure chest

ITEM 2
~East China Sea~
The Missionary of Youths and the Selfish Master




THERE ARE SIX SAILS THAT RIDE THE WIND.
UNDER THE CAPTAIN ARE A NAVIGATOR, DOCTOR, COOK, AND SEAMEN..
THE SHIP'S HOLD HAS FOUR LEVELS, AND THE LOWEST LEVEL HOLDS PROVISIONS AND AMMUNITION

※Meaning gunpowder

FUOKKK
I... I HAVE TO WRITE THIS DOWN IN THE "BANKOKU DAIHYAKKA!"
My dream is to complete this book on this journey!
BANKOKU DAIHYAKKA

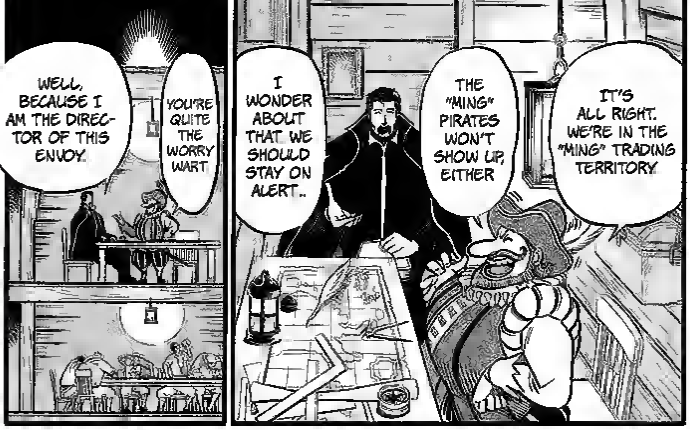
LOOK, THEY SEEM SO HAPPY WHEN I GIVE THEM FOOD
You find animals everywhere.
They just come in different shapes.
NO ONE CARES.
This person here is "Momojuurou".
IS THAT HOW YOU ACT TOWARDS YOUR MASTER?
He's an Iga ninja that came to serve me after a series of events.

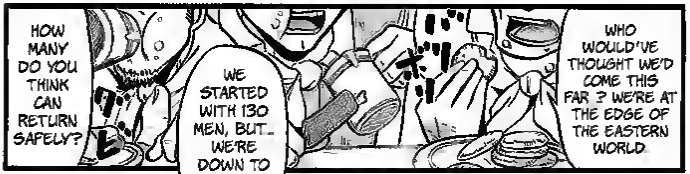
※Meaning representation. In this case, "Harima family representative"

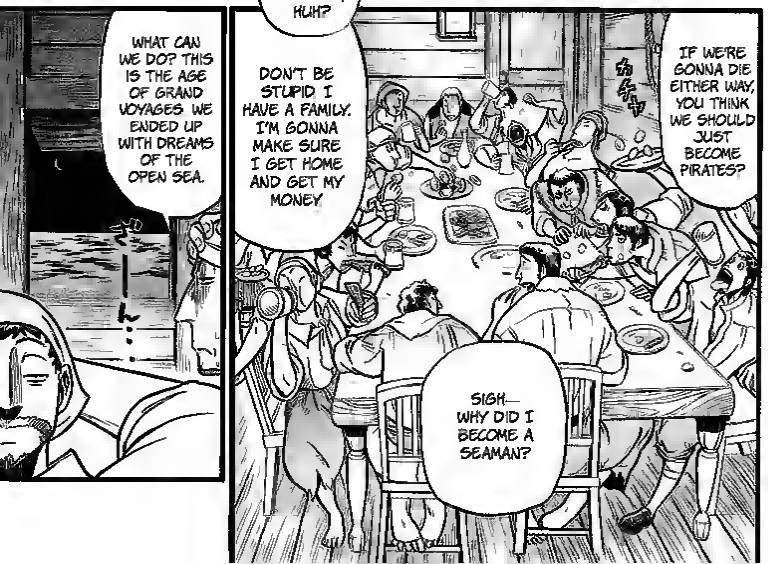
IT WOULD BE TROUBLE-SOME IF YOU WERE TO BRUSH OFF THIS NOBLE MISSION AS SOME CHILD'S PLAY.
Chiowa Miguel
Hara Martino
Nakaura Julian
IN ORDER TO MEET THE ROMAN POPE, WHO IS THE MONARCH OF GOD'S TEACHINGS,
AND TO RETURN TO JAPAN IN ORDER TO SPREAD THE GREATNESS OF HIS POWER, WE HAVE SET OFF ON THIS JOURNEY.
Itou Mancio (Christian Name)
Missionary Chief Delegate
So he's being used as a servant after all...
YES, RIGHT AWAY!
EVERYONE ABOARD A SHIP HAS TO WORK.
WE WON'T LET YOU SLIDE FOR SLACK-ING!
HEY, THAT MEANS YOU TOO, WHITE-HAIRED GUY.
DID YOU DO YOUR WORK WITH THAT TWERP OVER THERE?

I took care of half the deck.
NU... GUH
My master said he'd take care of the other half him-
KEH.
UNLIKE THE MISSIONARIES WHO RECEIVED A WESTERN EDUCATION, WE CAN'T EVEN COMMUNICATE PROPERLY WITH YOU.
WE DON'T LIKE YOU TWO
NOW, NOW, THEY'RE STILL SAMURAI REPRESENTATIVES DEPLOYED FROM A SMALL PROVINCE.
GAHAHA
WIP
.....

?
I DON'T GET HIM. WRITING THAT BOOK OF HIS..
DEAR GOD, PLEASE WATCH OVER THIS VOYAGE.
MISSION ORGANIZER
CHURCH OF CHRIST
ASIA INSPECTOR
Alessandro Valignano
HMM, EVERYTHING IS GOING WELL SO FAR
CAPTAIN
Ignacio de Lima

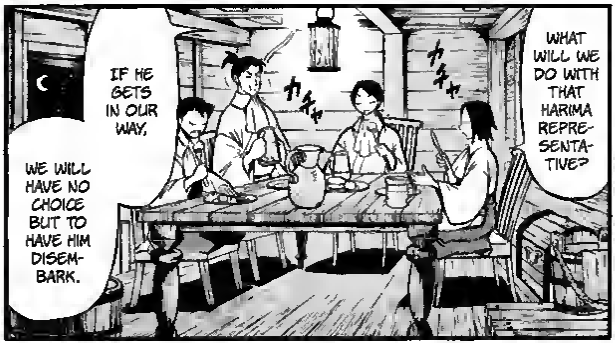

WELL, BECAUSE I AM THE DIREC-TOR OF THIS ENVOY.
YOU'RE QUITE THE WORRY WART
I WONDER ABOUT THAT. WE SHOULD STAY ON ALERT..
THE "MING" PIRATES WON'T SHOW UP, EITHER
IT'S ALL RIGHT. WE'RE IN THE "MING" TRADING TERRITORY.


HOW MANY DO YOU THINK CAN RETURN SAFELY?
WE STARTED WITH 130 MEN, BUT.. WE'RE DOWN TO 60 NOW, HUH?
WHO WOULD'VE THOUGHT WE'D COME THIS FAR ? WE'RE AT THE EDGE OF THE EASTERN WORLD


WHAT CAN WE DO? THIS IS THE AGE OF GRAND VOYAGES WE ENDED UP WITH DREAMS OF THE OPEN SEA.
DON'T BE STUPID I HAVE A FAMILY. I'M GONNA MAKE SURE I GET HOME AND GET MY MONEY
IF WE'RE GONNA DIE EITHER WAY, YOU THINK WE SHOULD JUST BECOME PIRATES?
SIGH— WHY DID I BECOME A SEAMAN?

……

ヨハ
ヨハ


IF HE GETS IN OUR WAY,
WE WILL HAVE NO CHOICE BUT TO HAVE HIM DISEMBARK.
カチャ
カチャ
WHAT WILL WE DO WITH THAT HARIMA REPRESENTATIVE?

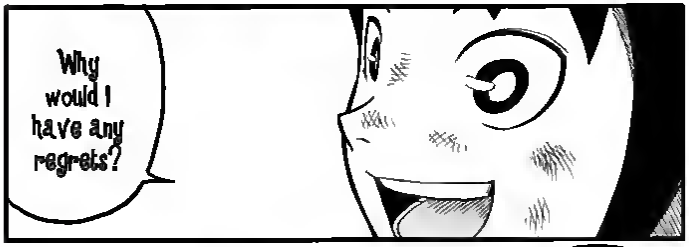
What are you doing, holed up in the ship hold?

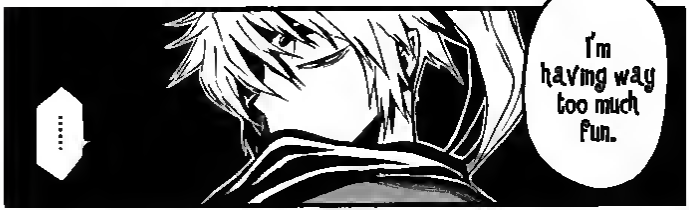
ふん

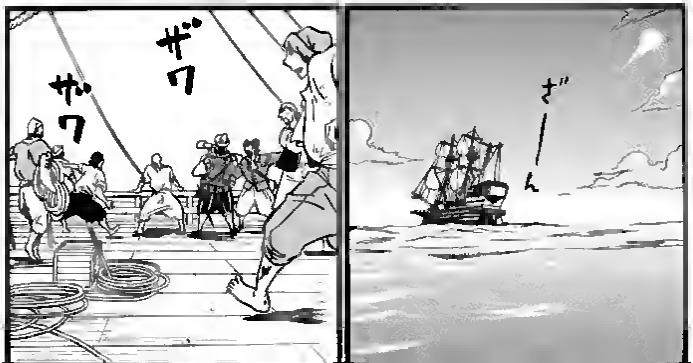
ゴソ
ゴソ
ガバ
ゴロ
ン

NOT MUCH.
IT'S A SECRET.

It's too late for regrets now.
REGRETS?

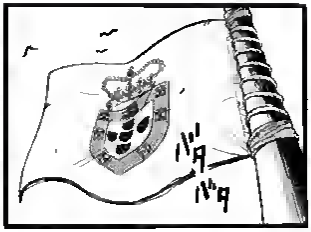

Why would I have any regrets?

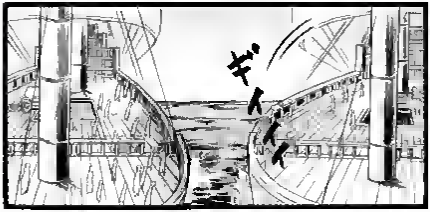

I'm having way too much fun.
……

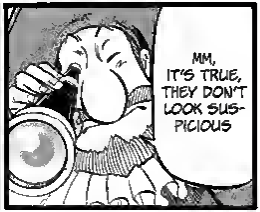

ザワ
ザワ
さ〜ん

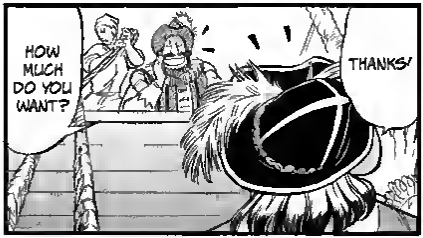
WELL, IT'S JUST, THERE'S ANOTHER PORTUGUESE MERCHANT SHIP
WHAT IS IT?
THEY CAME OVER, SAYING THEY WANTED TO EXCHANGE PROVISIONS AND RESUPPLY.
PORT SIDE--!
THAT'S A "GALLEON SHIP"! IT HAS THREE MASTS, AND IT LOOKS LIKE IT SPANS . 60 KEN. IT'S THE SAME MODEL AS OUR SHIP!
ふおお〜
WE MUST HELP ONE ANOTHER ABOVE THE SEA. LET US APPROACH THEM.

※About 120 meters.



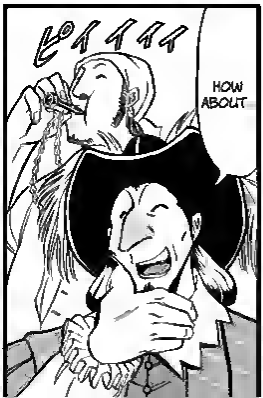

ギィィィ


MM, IT'S TRUE, THEY DON'T LOOK SUSPICIOUS


HOW MUCH DO YOU WANT?
THANKS!

SO IS THIS HOW SAILORS CONTINUE THEIR JOURNEY?
WHAT SYMPATHETIC PEOPLE!

アッ!


ピィイイイ
HOW ABOUT

?!!
ALL OF IT!!

P... PI- RATES!
LOOK AT YOU LOT, GETTING TRICKED SO EASILY!
YOU NAIVE FOOLS!
F... FIGHT THEM OFF!
DON'T MOVE!

WE'RE THE RED HOSE BALBOA PIRATES!
THE DISGUISED PIRATES SURROUND THE SAILORS IN A FLASH.
※Meaning Spain.
THESE GUYS ARE ESPAKKA PIRATES!
E... ESPAN-KA...
FROM THE PIRATE SHIP, A STATE-OF-THE-ART CANNON WAS GLARING DOWN AT THEM.

They were each engaged in fierce battles traveling the eastern seas.
At the time, Portugal and Spain were in bad relations.

Looks like we'll get all sorts of booty.
We've got some of those eastern savages they call Japanese.
How rare.

Captain, I will speak
Damn it!
I told you not to move, right?
!

GUH...
TAKE EVERYTHING THEY'VE GOT!
He'll open up a hole in you too if you move.
Hey, don't get any strange ideas.
IT WAS OUR MISTAKE FOR FALLING FOR THEIR TRICK.
THIS IS A "VOYAGE"..!
QUICKLY, CAN'T WE DO SOMETHING ABOUT THIS?!

What are you talking about? Just think about surviving through this.
This ship has been blessed with God's protection.
Please stop committing your crimes.

I hear that whoever you may be, one requires the protection of God above the deadly sea.
You can yet beg God for forgiveness.
MA... MANCIO...
AHH?
Now
Stay your weapons, return our cargo, and withdraw.
TH.. THEY STOPPED...
.....
.....

MA... MANCIO-DONO!
ALL RIGHT, THEN WE'LL BE TAKING OUR LEAVE NOW,
BUT I THINK I'LL TAKE THIS COCKY SAILOR HERE!

ANY ARGUMENTS AND WE'LL KILL YOU ALL!
BE GRATEFUL WE'RE JUST TAKING YOUR CARGO AND THIS ONE HERE!
ANYONE WHO HAS SEEN A BATTLE WOULD HAVE KNOWN...
THAT "THERE IS NO WAY A 'SCOLDING' WOULD STOP A PERSON WHO'S TAKEN HOLD OF A WEAPON."

It was impossible to win against their overwhelming weaponry above the sea.
None of the victims could move.
The moment the pirates withdrew was quick.
The missionaries had established an oath of martyrdom, that "even if anyone is lost, the mission comes first."
SET SAIL!
There is nothing we can do.

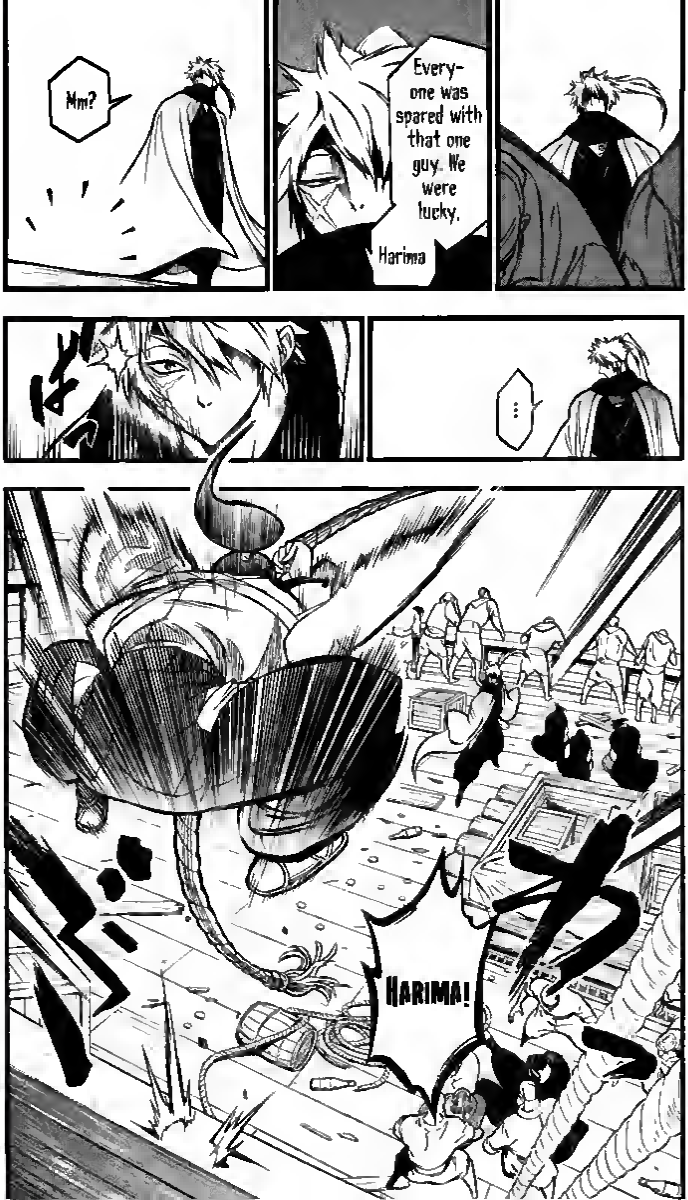
We lost another one...
We,

Come at me if you will!
The Lord spoke,
"Be joyful for the kingdom of heaven belongs to those who suffer persecution in the name of justice!"

THIS BRAT'S GOT A PRETTY FACE.
WE'RE GONNA HAVE YOU DO ALL SORTS OF JOBS FOR US.

We're sorry, young missionary boy...

I WILL NOT BEND ...

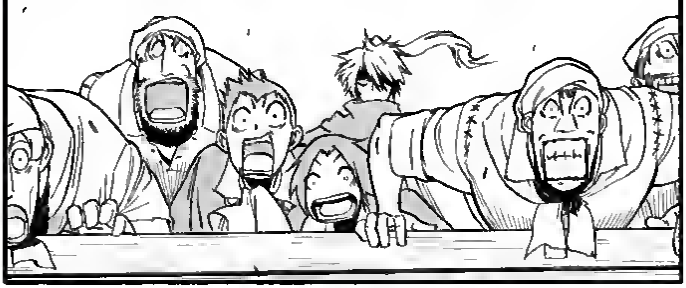

Mm?
Every-one was spared with that one guy. We were lucky.
Harima
...
HARIMA!

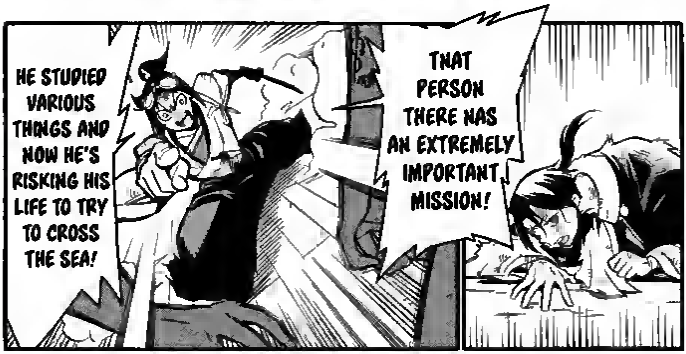
JUST LEAVE HIM!
YOU FOOL! THAT'S THE GUY THAT MOCKED YOU!
WHAT ARE YOU ...?

HA-
RIMA!
FOUR KEN
TWO SHAKU
THE SHIP'S HULL IS 4 KEN WIDE, 40 DEGREE ANGLE, DISTANCE IS 4 KEN, 3 SHAKU...
40 DEGREES
3 SH-
AKU

WH... WHO IS THAT?!
HE CAME FLYING OVER!
ぼふっ

どがぁん
Give it all back!
You bas-taa-ards~
WHA...?!




HE STUDIED VARIOUS THINGS AND NOW HE'S RISKING HIS LIFE TO TRY TO CROSS THE SEA!
THAT PERSON THERE HAS AN EXTREMELY IMPORTANT MISSION!

PEOPLE LIVE THROUGH THEIR DREAMS!
DON'T GO ENDING DREAMS AT YOUR OWN WHIM!

KILL HIM!
WHAT THE HELL ARE YOU SHOUTING IN YOUR SAVAGE TONGUE?!
Y... YOU...

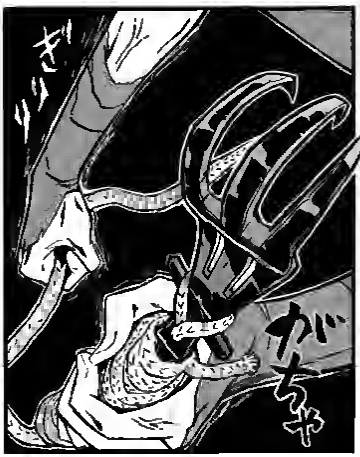
4 SHAKU 1 SUN
SHA-KU
5 SHAKU 2 SUN
2 SHAKU 5 SUN
3 SHAKU
5 SHAKU

I... I'M NOT HITTING HIM?!
WHAT'S GOING ON?!
"SEEING THROUGH MEASUREMENTS"!
AH, CHUH!
Ah!
Nuah?!
YOU LITTLE--

GUAH!
I... I'M GONNA FALL!

THIS SHIP IS THE SAME MODEL AS THE "SANTIAGO".
I KNOW THE WHOLE STRUCTURE!

WAHH!
Ahh!
Nu... guh?!
GYAH HH!



WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING?! IT'S JUST ONE BRAAAT!

THAT GUY'S DODGING EVERYTHING...
WHOA!

DON'T MESS WITH US BRAT...
READY YOUR GUNS!
ガシャン
FIRE!

KAH...
EH...?!
WH... WHAT WAS THAT... JUST NOW?
YOU'RE SUCH A SELFISH BASTARD_
WHEN ALL YOU CAN DO IS "RUN".
YOU JUST DON'T LISTEN, DO YOU?
……

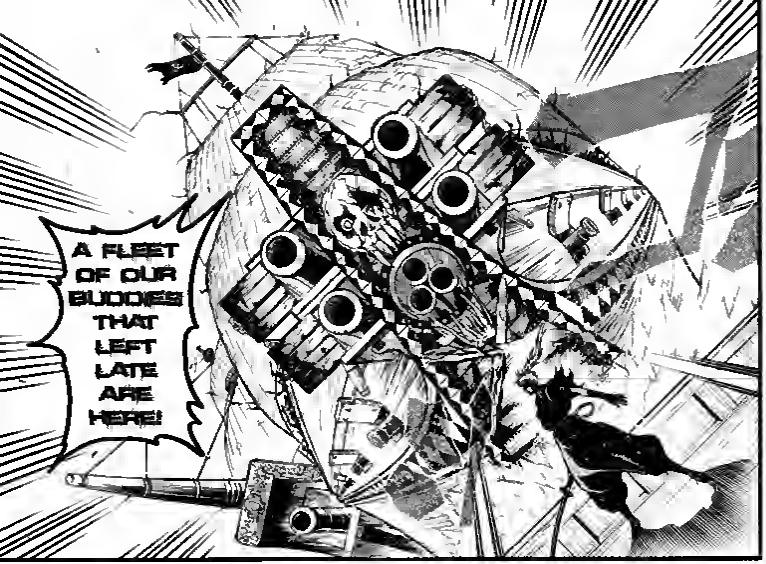
DON'T THINK EVERY-THING WILL GO YOUR WAY!
It will! If you're here with me!

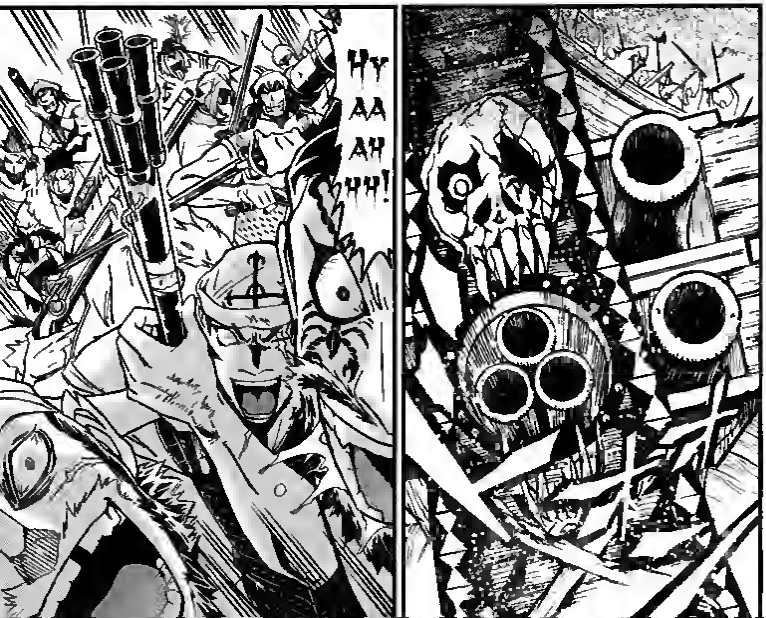
SOMEONE, DO SOMETHING ABOUT THOSE GUYS!
MOMOJUUROU!
NO KILLING! PLEASE BUY ME TIME SOMEHOW!
THERE'S SOMETHING I WANT TO TEST OUT...!

"NO KILLING"? IN THIS SITUATION?!
YOU SHITTY MASTER!

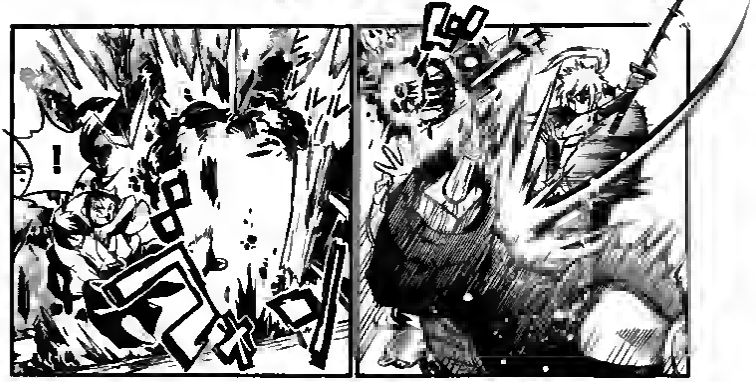
WE COULD EASILY RUN AWAY IF I KILLED THESE GUYS!
I HAVE TO GO WHERE THEY KEEP THAT...!

HOLD ON TIGHT!
THERE IT IS!
ACTING LIKE YOU'VE WON,
BUT LOOK!
KU... KU KU KU!


A FLEET OF OUR BUDDIES! THAT LEFT LATE ARE HERE!

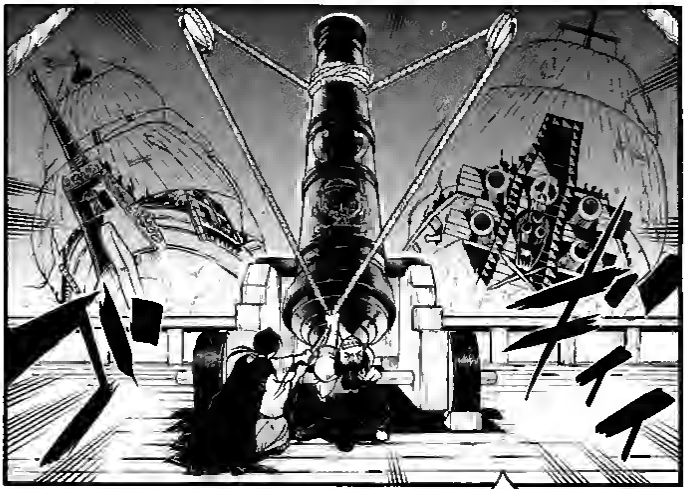

Ну аа ан ууу!

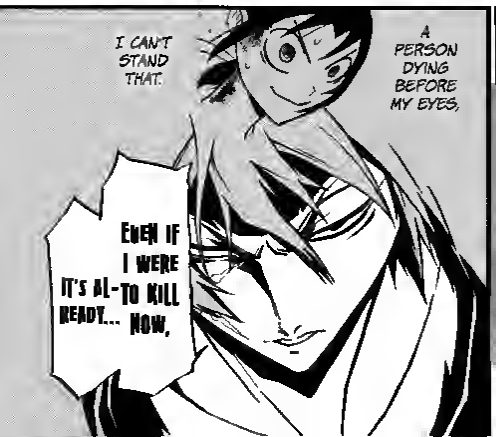
THAT'S A "MAN O' WAR"! YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT THOSE NUMBERS WITH THE TWO OF YOU!
THIS IS IT FOR YOU GUYS!


!

This is why I told you, Harima.
Worrying about others while staring the grim reaper in the face will only lead to a pointless death ...!

Hnngg!
THIS IS NOTHING!

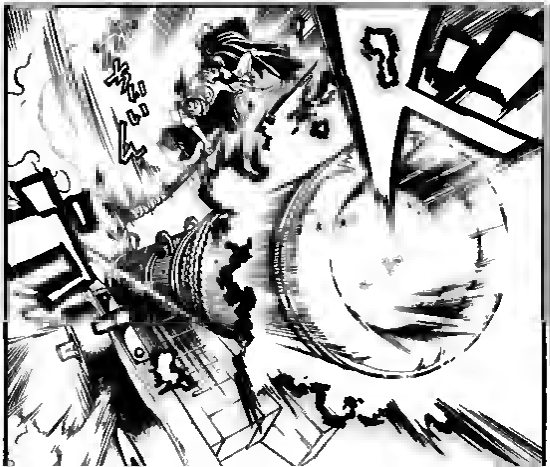



I CAN'T STAND THAT.
A PERSON DYING BEFORE MY EYES,
EVEN IF IT'S ALREADY...
I WERE TO KILL NOW,

CANNON?!
ARE YOU GOING TO FIRE THAT?!

I... I WAS CRUEL TO YOU...
SO, WHY?!
DOESN'T MATTER!

YOU'RE AN IMPORTANT COMRADE I ENCOUNTERED...
ON THIS JOURNEY WITH HARDLY ANY CHANCE OF SURVIVAL!
I'M NOT ABOUT TO LET YOU GO IN A PLACE LIKE THIS!
ガッ

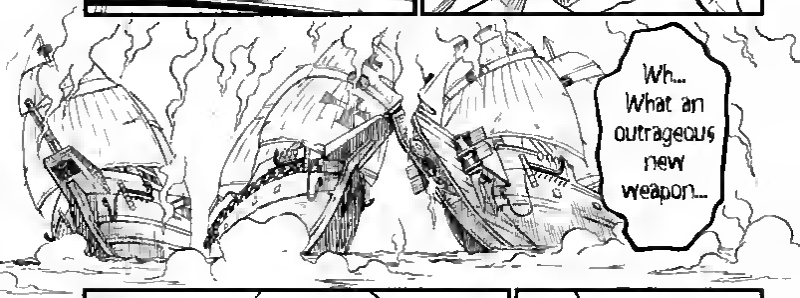

ドドドド

HA-RIMA...

CANNON FIRE?!
?! WHAT'S THAT?!
?!
IT'S A HOMEMADE "CLAY BALL"!
WHAT IS THAT?
WE'RE RUNNING FOR IT! HERE WE GO!

This guy...
THANK YOU MO-MOJUU-ROU!
FOR COMING TO HELP!

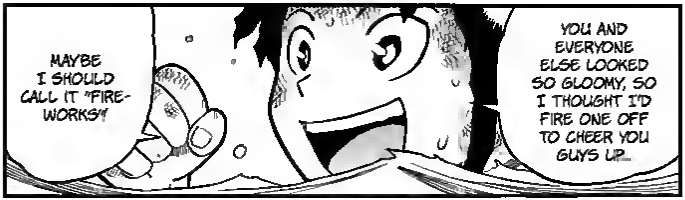
ざぼーん

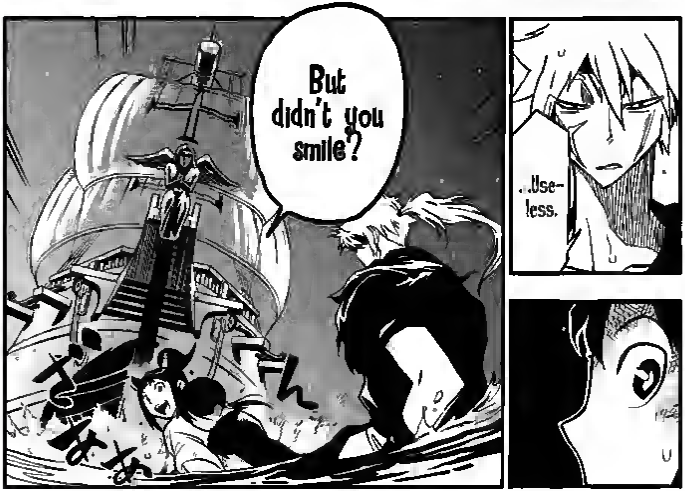

Wh... What an outrageous new weapon...

You, was that what you were making at night...?
ちゃぷ
YES, THERE WAS THAT GRENADE THAT NINJA THREW AND DIDN'T GO OFF, RIGHT?

PHEW, THIS WRAPS EVERY-THING UP WITH-OUT A SINGLE DEATH

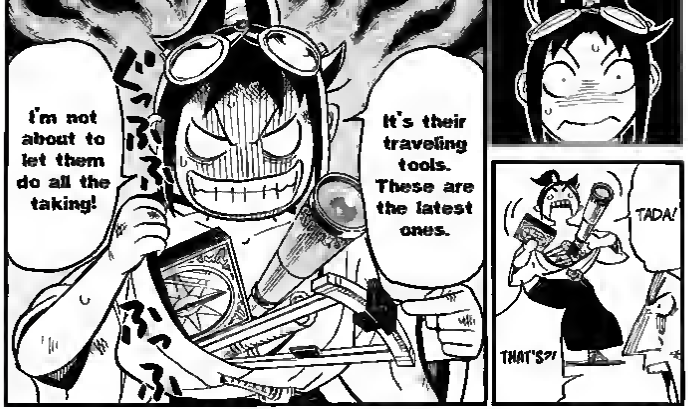
I used too much, though...
Refer to the item "Ammunition" in the "Daikyukko", Scroll of Earth, Volume 9!
I USED THE SHIP'S GUNPOWDER ON THAT, AND REMODELED IT TO EXPLODE RADIALLY.

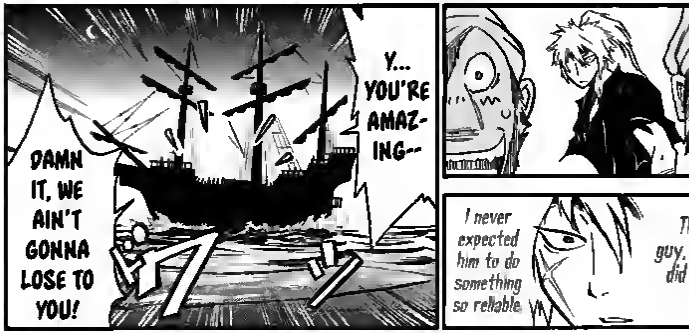

MAYBE I SHOULD CALL IT "FIRE-WORKS"!
YOU AND EVERYONE ELSE LOOKED SO GLOOMY, SO I THOUGHT I'D FIRE ONE OFF TO CHEER YOU GUYS UP...


But didn't you smile?
...Use-less.

Sh.
Shut up.
I'LL KILL YOU.

ズ
ラ
You...
Japa-nese,
...?


I'm not about to let them do all the taking!
It's their traveling tools. These are the latest ones.
TADA!
THAT'S?!


DAMN IT, WE AIN'T GONNA LOSE TO YOU!
Y... YOU'RE AMAZ-ING--
I never expected him to do something so reliable.
This guy, when did he...

STUDY THE WORD OF GOD, TOGETNER WITH US!
SO I WILL NOT SAY "THANK YOU".
I MUST COR-RECT YOU,
Y... YOU ARE RECK-LESS.

WHA, EKH?!
B... BEFORE THAT, TEACH ME WESTERN WORDS.
うおーっ
..He's looking off into the distance again...
Hari-ma...
The way he is, he won't have enough lives to continue on.
The people here are so simple.

When I'm with this guy,
It really throws me off...!
"People live through their dreams!"
Again, that fool goes and openly says something so naive...
IT'S LAND!
AH!
I... I must write this in the "Bankoku Daihyakka"!
ITEM 2
End

WWW.EGSCANS.COM

easy going scans

Recruiting

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Editors
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

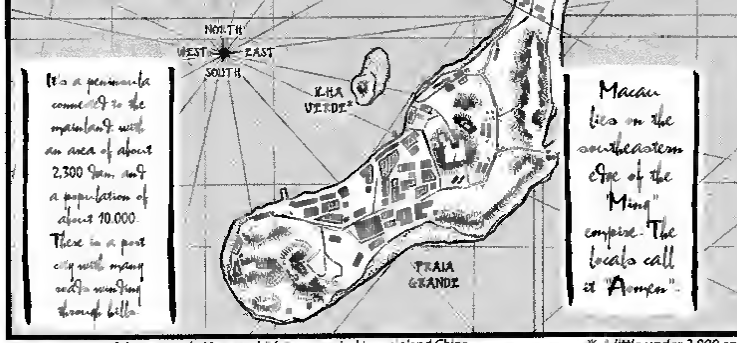
Artwork from manga Shinobi no Kuni

easy
Samurai Pagazzi
By: KANEDA Tatsuya
Chapter 03
Credits
Translator: choiboy84
Proofreader: Nikki
Cleaner: Yesenia
Typesetter: Precyse
QC: Ell
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.
Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com

Our Father, who art in heaven—
Amen.
THE YOUNG EUROPE BOUND MISSIONARIES
MANCIO, WHAT'S THAT HARIMA GUY DOING RIGHT NOW?
..DON'T MAKE THAT FACE.
Him? You know what he's doing.
Itou Mancio
FROM 1 PM, WE WILL HAVE LATIN LESSONS, AND PRACTICE OUR SINGING AND PERFORMING.
WE WILL STUDY CHAPTER 7 OF THE "GOSPEL OF MATTHEW" UNTIL NOON.
WHAT A FULL SCHEDULE. THE PATH OF GOD SURE IS STRICT..

HE'S OUTSIDE ON ANOTHER PLEASURE JAUNT TODAY!
ITEM 3
Macao
The Daihyakka and His True Desire

ズズ
ズズ
FUAH.
あ
My name is Harima Hanmoku. Three months have gone by since I came to "Macau".


NORTH
WEST
EAST
SOUTH
It is a peninsula connected to the mainland with an area of about 2,300 km² and a population of about 10,000. There is a port city with many rocks standing through hills.
MACAU
TAIPA
GRANDE
Macau lies on the southeastern edge of the Ming* empire. The locals call it "Aomen".

*T/N: Is now part of the peninsula Macau, which is connected to mainland China.

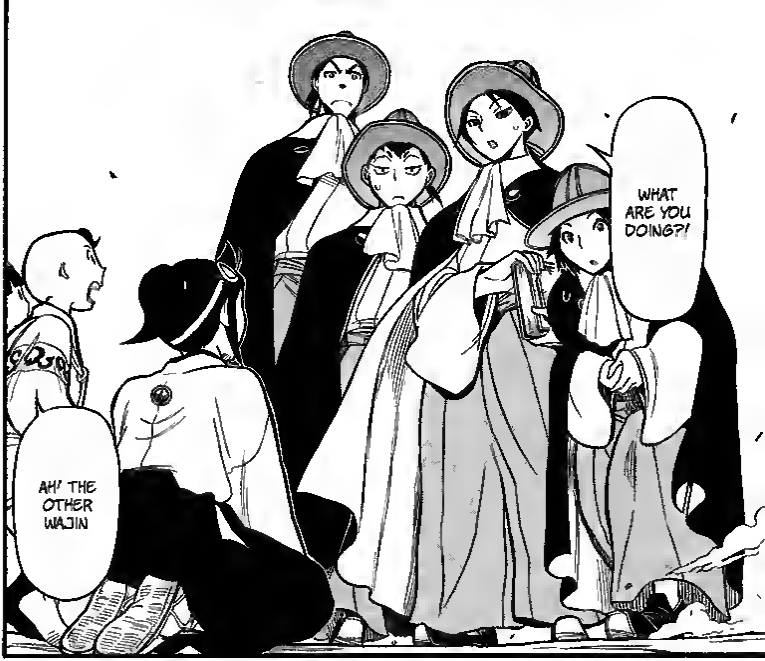
* A little under 3,000 sq. km.

THIS CITY, IN WHICH HARUNOBU AND HIS GROUP WERE, WAS THE MOST COSMOPOLITAN CITY OF THE TIME.
IT SERVED AS THE BASE OF CULTURAL EXCHANGE BETWEEN THE EAST AND WEST.
ざわ
ざわ

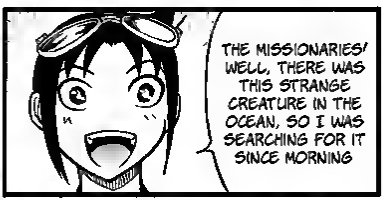
*T/N Mandarin for "hi"

I'm in a foreign country right now!
I have to write this down!
THIS JAPANESE KATANA LOOKS LIKE A HASSLE TO MAKE~
The children I met were coming here out of an interest in my descriptions of Japan.
HEY
Not bad—
YOU LEARN REAL QUICK, DON'T YOU?
DUO XIE*
So I have them teach me their language in exchange for showing it to them.
SHOW ME THE "DAI-HYAKKA" AGAIN~
I'LL TEACH YOU "MING" WORDS IN RETURN!
WAJIN!
※What Japanese were called at the time
OHH, THE LOCAL CHILDREN!

*T/N: One way to say thank you in Mandarin.

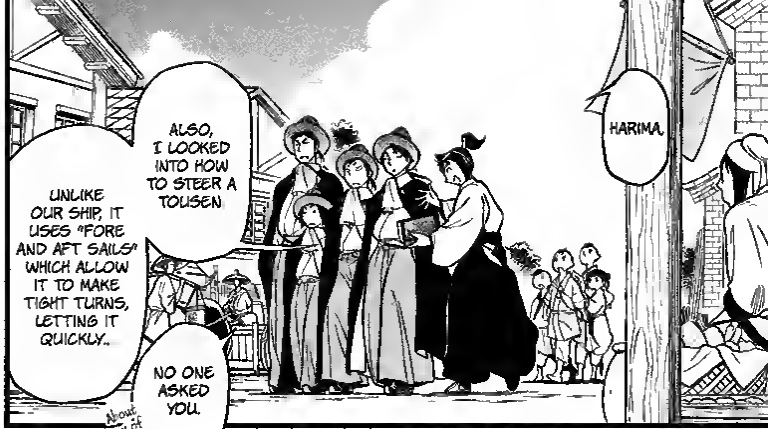

WHAT ARE YOU DOING?!
AH! THE OTHER WAJIN

PLEASE TAKE A LOOK
しゅっ
どぷん
Hiii!

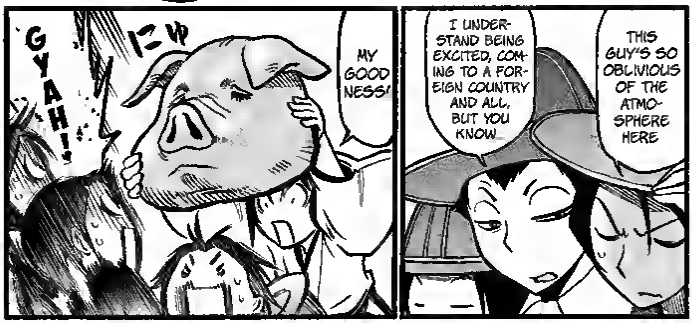

THE MISSIONARIES! WELL, THERE WAS THIS STRANGE CREATURE IN THE OCEAN, SO I WAS SEARCHING FOR IT SINCE MORNING

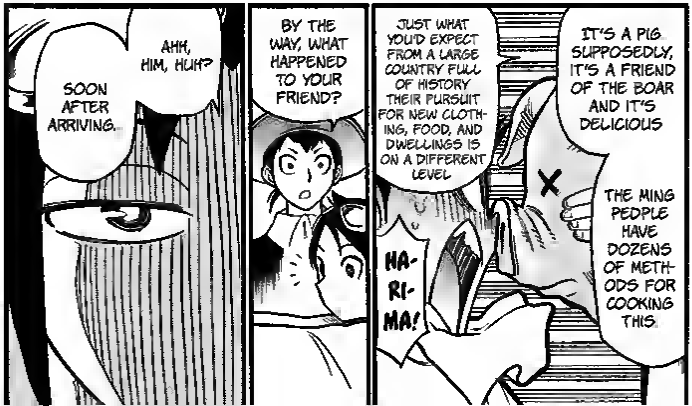
IT'S TRUE THAT YOU AREN'T ALLOWED TO STUDY WITH US AT THE ACADEMY BECAUSE YOU'RE NOT A MISSIONARY,
BUT AT THE VERY LEAST, STAY PUT IN THE PORTUGUESE RESIDENTIAL AREA. YOU'RE EMBARRASSING US

ベトーん
DIS-GUST-ING!
HO-AHH!
Signs of Hard-ships
I HAD A HARD TIME CATCHING THEM BECAUSE THEY STING YOU ALL OVER
THESE ARE JELLY-FISH THAT LIGHT UP WHEN THEY RECEIVE STIMULI!
ALSO, I EXAMINED THE OCEAN FLOOR AROUND THE SHORE
I WROTE ABOUT IT IN THIS DAIHYAKKA.
THERE WERE A LOT OF REEFS IN THE AREA AROUND THE ISLAND IN THE INLET SEA CALLED "ILHA VERDE".
THE WATER WAS AROUND 10 KEN DEEP IN A 100 KEN RADIUS AROUND THE SHORE, AND-
... HEY,


HARIMA.
ALSO, I LOOKED INTO HOW TO STEER A TOUSEN
UNLIKE OUR SHIP, IT USES *FORE AND AFT SAILS* WHICH ALLOW IT TO MAKE TIGHT TURNS, LETTING IT QUICKLY..
NO ONE ASKED YOU.
About any of this!

※Chinese ship of the time (What foreign countries call a junk ship.)

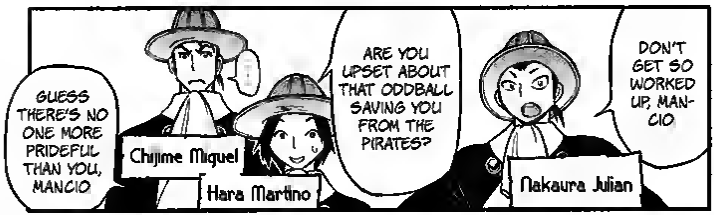

GYAH!
MY GOODNESS!
I UNDERSTAND BEING EXCITED, COMING TO A FOREIGN COUNTRY AND ALL, BUT YOU KNOW...
THIS GUY'S SO OBLIVIOUS OF THE ATMOSPHERE HERE


AHH, HM, HUH?
SOON AFTER ARRIVING.
BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO YOUR FRIEND?
JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM A LARGE COUNTRY FULL OF HISTORY THEIR PURSUIT FOR NEW CLOTHING, FOOD, AND DWELLINGS IS ON A DIFFERENT LEVEL
HA-RI-MA!
IT'S A PIG. SUPPOSEDLY, IT'S A FRIEND OF THE BOAR AND IT'S DELICIOUS
THE MING PEOPLE HAVE DOZENS OF METHODS FOR COOKING THIS.

I FOUND SOMETHING EXTREMELY INTERESTING.
WHILE I WAS STUDYING THE TOUSEN.
Work?
Am I killing someone?
IT'S A STAR-FISH!
IT'S FEAR-FULLY LARGE!
It's completely still!
I WANT TO STUDY IT SOME MORE, SO PLEASE GATHER THEM!
HELP ME!
...And?
.....

I'M A NINJA THAT SPECIALIZES IN ASSASSINATIONS.
Listen here, foolish master.
DID YOU HEAR THAT? THIS GUY'S FRIEND
WELL, IT ISN'T EASY KEEPING UP WITH YOU.
HE'S SUCH A DULL RETAINER.
"THINK LONG AND HARD ABOUT WHAT IT MEANS TO HIRE SOMEONE LIKE THAT," IS WHAT HE SAID, AND I HAVEN'T SEEN HIM SINCE
STRANGE? BUT THIS WAS MY OBJECTIVE, AND...
FIRST OF ALL, WE DIDN'T COME HERE TO WRITE SOME TRAVELOGUE ON STRANGE OBJECTS!
D.. Don't say there so casually.
That's a big deal.
YUP, HE'S AN IGA NINJA THAT TRIED TO KILL NOBUNAGA.

ALL WE HAVE TO DO IS STAY WITHIN THE CASTLE WALLS UNTIL THE NEXT SHIP SETS SAIL.
THERE'S NO NEED FOR YOU TO IMMERSE YOURSELF IN THIS WORLD!
COMPARED TO GOD'S TEACHINGS, NONE OF THIS SERVES ANY PURPOSE WHATSOEVER!

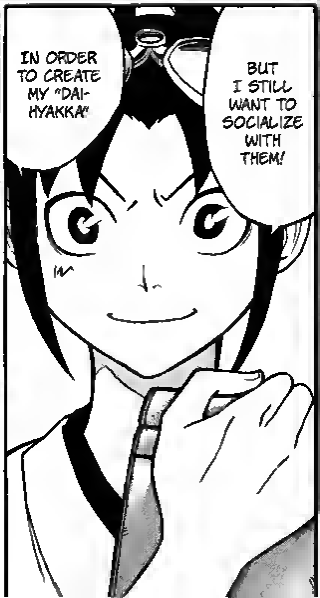

GUESS THERE'S NO ONE MORE PRIDEFUL THAN YOU, MANCIO
Chijime Miguel
Hara Martino
ARE YOU UPSET ABOUT THAT ODDBALL SAVING YOU FROM THE PIRATES?
DON'T GET SO WORKED UP, MANCIO
Nakaura Julian

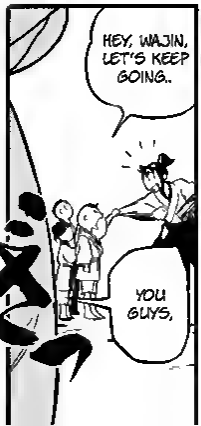
YOU SAY THAT, BUT YOU'VE NOTICED IT TOO, RIGHT?
THE WAY THE TOWNSPEOPLE LOOK AT US?
I'M SORRY, BUT I WANT TO LEARN ABOUT THIS WORLD!

THAT'S THE LOOK,
OF HOSTIL-
ITY.

I HAVE NOTICED!
EACH LAND HAS ITS OWN CIR-CUMSTANCES AND...
.....

HA-
RI-
MA.


IN ORDER TO CREATE MY "DAI-HYAKKA"
BUT I STILL WANT TO SOCIALIZE WITH THEM!


HEY, WAJIN, LET'S KEEP GOING..
YOU GUYS,
ごっ

IF YOU'RE NOT CARE-FUL, WE'LL BE THE ONES THEY ATTACK

*T/N 1 kan is approximately 3.75 kg or 8.3 lbs.

?!
NO, WE'RE NOT.
THESE GUYS HERE.
THEY COULD BE HERE TO INVADE US.
EVERY-ONE HERE KNOWS ABOUT IT.
THE WESTERNERS ORIGINALLY TOOK THE ISLAND SOUTH OF HERE BY FORCE!
YOU GUYS ARE JUST THE SAME, COMING ALONG WITH THE PORTU-GUESE.
YOU PROBABLY BRIBED THE OFFICIALS TO GET ON THEIR GOOD SIDE, RIGHT? EVEN IF THE AUTHORITIES LET YOU SLIDE, I DON'T TRUST YOU.
ABOUT 70 YEARS AGO, AT THE BEGINNING OF THE AGE OF DISCOVERY, PORTUGAL TOOK MALAC-CA, THE GATE-WAY TO THE FAR EAST, BY FORCE.
BECAUSE OF THE FIGHT TO SECURE THE TRADE ROUTE BETWEEN THE EAST AND WEST, THAT WAS THE FIRST MEANS THEY RESORTED TO.

THEY WERE HOPING TO ESTAB-LISH FAVORABLE EXCHANGE RELA-TIONS, BUT THE LOCAL PEOPLE COULD NOT UN-DERSTAND THAT.
HERE IN MACAU, THE PORTUGUESE HAD BEEN PAYING TAXES TO THE LAND'S SUPERVISORS TO LIVE THERE.
AND SO,
IT'S ALL RIGHT, THESE MISSION-ARIES ARE..
GET BACK!
!
DON'T COME ONTO THE CONTI-NENT SO CASU-ALLY!
YOU WAJIN DON'T KNOW ANY-THING!
HOLD ON ...
LET'S GO, HARIMA. I GET A GENERAL IDEA OF WHAT SHE'S TALKING ABOUT.

THE WAJIN WITH THE HAIR-BRUSH TOP-KNOT
I HEAR THAT,
YOU'RE "ON A JOURNEY TO LEARN EVERY-THING ABOUT THIS WORLD"
HM

AND WHAT HAP-PENS AFTER YOU LEARN WHAT'S BEYOND THE OCEAN?

NO MATTER WHERE YOU GO,
ALL YOU'LL FIND, IS PEOPLE FILLED WITH EMOTIONS OF CONFLICT.

THE JAPANESE AREN'T AWARE.
ASIA INSPECTOR • MISSIONARY
Alessandro Valignano
... THIS IS WHAT OUR TEACHER SAID.
.....
BEYOND THIS SEA OF DISCOVERY
LIES A WAR-TORN WORLD MUCH BIGGER THAN JAPAN
IT WOULD BE BEST FOR OUR JOURNEY IF WE AVOID MINGLING WITH THE PEOPLE.
.. WE ARE UNINVITED GUESTS

AFTER LEARNING ABOUT THIS WORLD...
WHAT DO YOU THINK YOU'LL BE ABLE TO ACCOMPLISH?
IT TAKES ALL WE HAVE TO LIVE OUR DAILY LIVES HERE.
JUST LEAVE US ALONE.

So it was challenged in the very first country, was it?
The "significance of your dream", that is.

"TY-
PHOON"
THIS IS WHAT THE PEOPLE IN THE AREA AT THE TIME CALLED THIS TROPICAL, LOW-PRESSURE STORM THAT GENERATED IN THE SOUTH CHINA SEA.

TWO DAYS LATER.
THIS IS WHAT STRUCK MACAU.
WHAT IS THIS STORM?! IT LOOKS LIKE THE MONASTERY'S ABOUT TO BE BLOWN AWAY!
A... ALL WE CAN DO IS WAIT FOR IT TO PASS...!
WHAT ABOUT HARIMA?
HE'S STILL WRITING HIS "DAI-HYAKKA" OUTSIDE!
THAT'S DANGEROUS!
I'M GOING TO GO TELL HIM TO HOLE UP IN THE LODGING HOUSE!

YOU FOOL!
YOU'VE BEEN ABSENT-MINDED SINCE THEN...
WHAT ARE YOU DOING?!
THERE ARE 124 BY THE SHORE.
THERE'S STILL ONE OUT AT SEA.
?!
WHAT?
...THERE ARE A TOTAL OF 125 FISHING BOATS
CAN YOU SEE IT? THE BOAT THAT'S OUT AT SEA?
ドドォォォォン

SOME BODY, HELP ~
WHAT'S WRONG?

YOUR NEE-SAN'S BOAT IS SHIP-WRECKED?!
MY WORD...! AND THE LOCALS?!
THEY'RE TRYING TO HELP, BUT...
WHY DID SHE GO OUT FISHING ON A DAY LIKE THIS?!
BECAUSE SHE HASN'T BEEN ABLE TO CATCH AS MUCH FISH AS SHE THOUGHT SHE WOULD LATELY.
AND IF SHE DIDN'T CATCH MORE, WE WOULDN'T HAVE ANY-THING TO EAT.
SO NEE-SAN PUSHED HER-SELF AND...
SHE PUSHED HER-SELF, AND...
.....

ドドド!!
メメメ

IT'S NO GOOD. WE CAN'T EVEN RAISE OUR SAILS WITH THESE WINDS!
SOMEONE I KNOW SAID THEY'D TAKE THEIR BOAT OUT RIGHT NOW.
DO SOMETHING ABOUT KOH-SAN'S BOAT!
ゴボボ

I CAN'T LEAVE MY LITTLE BROTHERS AND SISTER...
DAMN IT, SOMEONE SAVE ME!

NO...
NOT LIKE THIS...

L..
LET US PRAY.
THAT IS ALL WE CAN DO RIGHT NOW...
Dear God, please...
.....
HUMANS ARE WEAK, AND LIKE TRASH BEING BLOWN AWAY BY THE WIND,
THEIR LIVES CAN DISAPPEAR, JUST LIKE THAT...

HA... HARI-MA?!
STEER-ING A TOUSEN ...
THIS ISN'T SOMETNING WE CAN GO AGAINST!
THIS IS AN ACT OF GOD IN HEAVEN!
WHAT ARE YOU PLAN-NING TO DO, GETTING ON THAT SMALL BOAT?!
HOWEVER,

THIS WASN'T SOMETHING I COULD GO AGAINST FROM THE BEGINNING!
BUT I'M GOING TO STRUGGLE WITH "KNOWLEDGE"!
EVEN IF MY OPPONENT IS "GOO".
I CAN'T STAND A PERSON DYING RIGHT BEFORE MY EYES!
MY WORD...!
.....
ARE YOU PLANNING TO ROW YOURSELF OUT THERE IN THIS STORM?!

LOOK HOW FAR OUT AT SEA SHE IS!
IT'S RECK-LESS!
ドロ
HA-RIMA!
MAN-CIO!
WHAT IS YOUR DEAL?!
Off to die again?
!

MOMO-JUUROU! IF YOU'RE COMING WITH ME,
I'LL DO THE THINKING! YOU LEND ME YOUR STRENGTH!
NO ONE'S DYING ON MY WATCH! NOT ME OR ANY-ONE ELSE!
.....
I... I'M GOING TO SINK...!
Ah h...
Sfx: Swoosh

ぐ
ぐ
ぐ
ぼっ
WE CAN'T RAISE OUR SAILS WITH THESE WINDS! WE'LL BE TOSSED AROUND AND CAPSIZE!
BUT THIS AREA IS REEF ZONE! THERE ARE PLENTY OF ROCKS TO TOW US ALONG!
NEXT IS STARBOARD, ONE KEN AHEAD!
!!! for one mere town girl.
What a worthless job.
?!

WE'RE STEADILY ADVANCING!
YOU'RE AMAZING, MOMOJUU ROU!
IGA NINJA STYLE, SEVENTH SCROLL~ KINJUTSU "KOKIRIKI"*
HE'S PIERCING THE JUTTING ROCKS WITH THE CLAW TO PULL THE BOAT ALONG...?!
WHAT AMAZING FEATS "NINJAS" ARE CAPABLE OF...!
WE'RE HERE!
NEXT! THERE'S A ROCK EIGHT SHAKU TO STARBOARD!

*T/N: Muscle Art "Ogre Strength Summon"

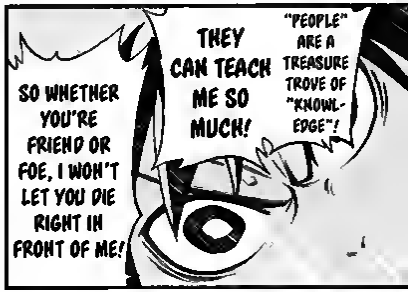
N... NO.
Were you snagged by this fool to come along, Christian?
YOU TWO ARE SO REASSURING! LET'S ALL MAKE SURE TO HEAD BACK FROM THIS SEA!
Y... YOU!
YOU'RE THAT WAJIN...!

THANKS TO YOU, WE'RE JUST ONE KEN AWAY FROM NEE-SAN'S BOAT!
Y- YOU THINK I'LL LOSE TO YOU, HARIMA?
I JUST THOUGHT THAT THERE WAS SOMETHING I COULD DO BEFORE PRAYING.

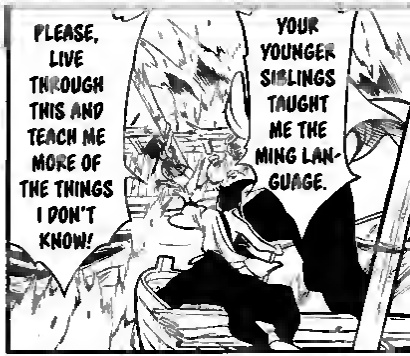
YOU TAUGHT ME THAT!
I HAVE THE RESOLVE TO CARRY ON.
WHY...?! WHY ARE YOU HERE FOR ME...?!
YOUR PEOPLE AND MINE ARE...!

I'VE HAD ENOUGH ALREADY...
JUST DON'T DIE!
I DON'T CARE IF YOU AVOID ME.
THAT'S WHY.
?!
COUNTLESS PEOPLE HAVE DIED IN THE WAR-TORN JAPAN!
MY OLDER BROTHER, MY FATHER, MY MOTHER, THEY ALL DIED RIGHT BEFORE MY EYES...!
I'VE HAD ENOUGH OF WATCHING PEOPLE DIE!

GIVE ME A "WAY,
TO CREATE A COUNTRY WITHOUT WARS"!!!!


SO WHETHER YOU'RE FRIEND OR FOE, I WON'T LET YOU DIE RIGHT IN FRONT OF ME!
THEY CAN TEACH ME SO MUCH!
"PEOPLE" ARE A TREASURE TROVE OF "KNOWL-EDGE"!

... Such selfish-ness.


PLEASE, LIVE THROUGH THIS AND TEACH ME MORE OF THE THINGS I DON'T KNOW!
YOUR YOUNGER SIBLINGS TAUGHT ME THE MING LAN-GUAGE.

AND IF YOU KNOW HOW, PLEASE-

WAJIN...

KARI-
MA...
THIS
GUY...

An
unful-
fillable
desire...
So
that's the
"significance
of your
dream"...
.....

HE'S DEFINITELY A MAN WHO'S LIVED THROUGH WAR...!
AL-THOUGH HE'S ECCEN-TRIC...

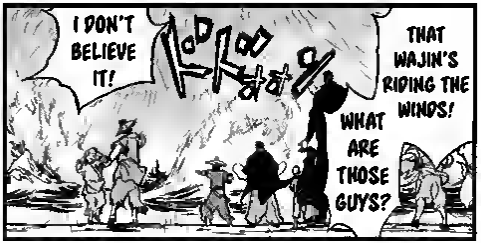
Too slow!
GRAB ONTO THE OAR!
J... JUST A LITTLE MORE ...
DAMN IT, THE WAVE IS... WE'RE DRIFTING AWAY!
I'm going to end this already.
.....
YOU'RE NAIVE WORDS GET ON MY NERVES!

WHAT ARE YOU DOING?!
If the winds are strong, I'll just use them.

M...
MOMO! HE FLEW...!

T/N Flying Art, Evening Bird In Leaves

W... WAIT, WE CAN'T RELAX JUST YET.
LOOK, OVER THERE ...


I DON'T BELIEVE IT!
THAT WAJIN'S RIDING THE WINDS!
WHAT ARE THOSE GUYS?

... IF THEY RAISE THE SAIL, THEY'LL BE PULLED IN...
THEY CAN'T USE THE SAME METHOD TO GET BACK
WHAT DID THEY GET THEM-SELVES INTO?!

There's a giant whirlpool between the reefs ...!
They're being sucked in!

HA-RIMA!
ISN'T THERE A WAY TO GET BACK TO SHORE...?
TH... THIS IS BAD!
W... WE'RE GOING TO HIT IT!
WE'RE BEING PULLED IN!
WIND... USE... RIDE...
TOWARDS THAT BIG ROCK!
Hmm...
Even with "Musasabi", I'm not sure if I can even save just Harima.

THE MARK IS ABOUT THERE!
?!
IF THE DISTANCE TO THE ROCK IS ABOUT 25 KEN,
WITH THE CONDITION OF THE WIND AND SEA, I CAN DETERMINE THE HEIGHT OF THE NEXT WAVE!
THIS WIND SPEED AND DIRECTION THE WATER'S ABOUT 12 HEN DEEP
THEY'RE CHARGING IN ON PURPOSE!
WH.. WHAT ARE THEY DOING?!
?!
What's he planning?
EVERYONE!
uw-ahh!
RIDE THE CALLING FULL SAIL!
TH... THE ROCK!
THIS IS IT-!
... D... DON'T BE STUPID! IF WE DID THAT...!
IT'S OKAY! IF WE DO IT AT THAT SPOT THERE...

UUOO
HHH

TH.
THEY FLEW...!!

Refer to the Macau chapter in "Bankoku Daihyakka"!
AMAZING! A 45 DEGREE ANGLE. WITH THAT MUCH PROPULSION, IT COULD LIFT A 400 KAN BOAT!
WH, WH, WH, WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING-?!

I HAVE THIS BOOK OF DREAMS!
IN ORDER TO "DECIDE WHAT I CAN DO WITH WHAT I LEARN".
WHAT THE HELL IS THAT?!

.....!

TH,
THEY'RE ALL ALIVE-!
……
あぁあ

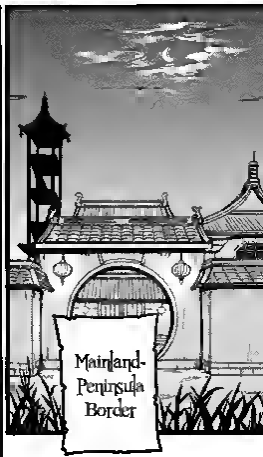
THE RUMORS OF THE BOAT-FLYING WAJIN,
SPREAD THROUGH-OUT MACAU IN A FLASH.
"Again... he went and did it...!

NI HAO, MR. MEDICINE SALESMAN PLEASE TEACH ME ABOUT THE EFFECTS OF THAT "RHINOCEROS HORN" NEXT TIME
S.. SURE.
MA'AM, MANCIO AND HIS GROUP ASKED FOR A BASKET OF "LONGAN"!
ジーワ
ジーワ

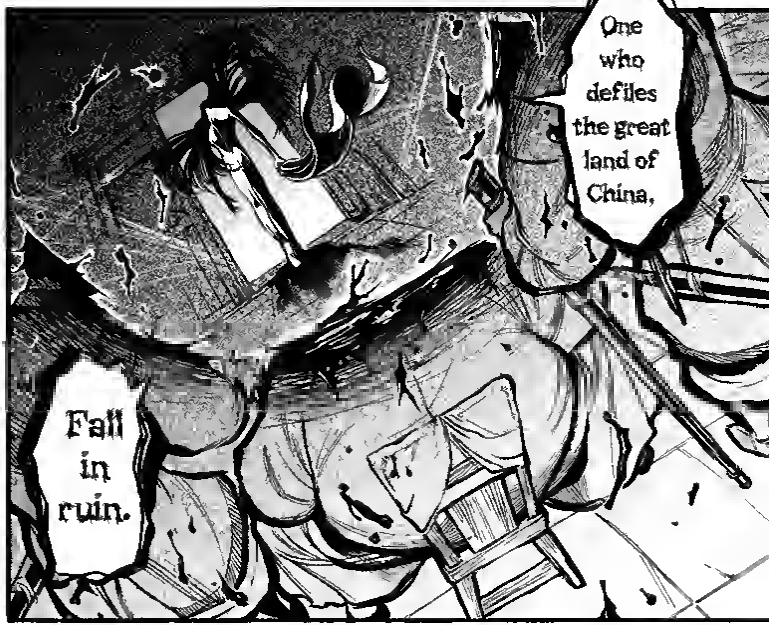
IT'S THE "BOAT FLYING MIRACLE MAN"!
S-SURE THING.
AH, HARU-NOBU!
THAT FOOL HE DIDN'T EVEN HEAR KON-SAN CALLING OUT TO HIM
IT'S OKAY.
HE'S PROBABLY OFF TO INVESTIGATE SOMETHING AGAIN, RIGHT?
You better find it.
What you truly desire!

IT'S HERE! THE LARGE-MODEL TOUSEN!
I HAVE TO WRITE ABOUT IT.
Worth-less.

LOOK, EVEN IF YOU ARE A MESSENGER FROM THE FORBIDDEN CITY,
WE CAN'T JUST LET YOU PASS THROUGH THIS CHECKING STATION FOR MACAU.
……


Mainland-Peninsula Border

SEARCH HIM.
HE ISN'T CARRYING ANY WEAPONS.
SO, WHAT ABOUT THE ALL-IMPORTANT TOLL FOR PASSAGE?
OF COURSE, THIS ISN'T FOR YOU AS AN OFFICIAL, BUT YOU AS AN INDIVIDUAL.
HEY, WHAT ARE YOU...
You pig, growing fat from corruption...


One who defiles the great land of China,
Fall in ruin.

You're to target foreigners.
To be continued in Volume 2

~Village Girl, Tae's, Simple Days~
Samurai Nagazzi
End of Volume Appendix
HARU-NOBU-SAMA,
HE FORGOT HIS HAIR PIECE BACK THEN..
THIS HAS TO BE SOME SORT OF DIVINE PROTECTION
IT'S MY CHARM.
..SMELLS..
NICE
HA-RU-NO-BU-SA-MA--!
IYAH--!
Ah hh-
Ah!
I'M SAVED! HARU-NOBU-SAMA.
THIS WAS THE STORY OF THAT WHICH HARUNOBU UNKNOWINGLY LEFT BEHIND.
どっぽーん
Guohhh, this again--
Waterfall
The End

※収録されている内容は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

サムライ・ラガッツィ　戦国少年西方見聞録(1)

2012年12月1日発行(01)

著　者　金田達也
© 金田達也 2012
発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽 2-12-21

EASY GOING SCANS
easy going scans
RECRUITING
Korean Translators
Japanese Translators
Chinese Translators
Editors
Proofreaders
Cleaners
Typesetters
Redrawers
Quality Checkers
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
Artwork from Donten ni Warau
Coloured by Tetisheri, 1# EGS Colouring Contest winner